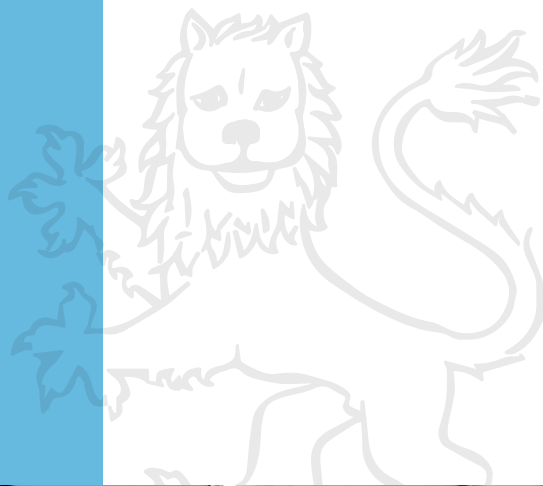


mataner Dorf BLATT

MIT INFO-TEIL DER GEMEINDE



Herzlichen Glückwunsch an die Ehejubilare

Jedes Jahr lädt der Pfarrgemeinderat von Montan all jene Ehepaare, die sich vor 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 und 60 Jahren das Eheversprechen gegeben haben, zu einem gemeinsamen Festgottesdienst in der Pfarrkirche von Montan ein.

25 Paare nahmen die Einladung an und fanden sich am Sonntag, den 10. September um 10 Uhr in der schön geschmückten Pfarrkirche ein. Es ist uns als Pfarrgemeinde immer ein besonderes Anliegen, solch frohe Ereignisse zu feiern.

Dieser Festtag für die Jubilare stellt ein Angebot dar, über den gemeinsamen Lebensweg nachzudenken und gemeinsam Gott zu danken, für die gemeinsame Zeit miteinander, für all das Schöne, das erlebt wurde, und für die Schwierigkeiten, die gemeistert wurden. Hochwürden Michael Ennemoser begrüßte die Ehepaare recht herzlich und dankte den Jubelpaaren für alles, was sie in den vergangenen Jahren für ihre Familien und für die Pfarrgemeinde bewirkt haben. Der Festgottesdienst wurde von der Frauen-Sing-

gruppe Montan unter der Leitung von Evi Guadagnini Mederle mit wunderschönen Kirchenliedern feierlich umrahmt. Dafür sei allen herzlich gedankt. Anschließend waren alle Jubelpaare zu einem kleinen Umtrunk im Widumhof eingeladen. Bei herrlich schönem Wetter und einem Glas Wein klang die Feier gemütlich aus. Auch die Kirchtagskräpfen, die von den Frauen des Pfarrgemeinderates gebacken wurden, durften natürlich nicht fehlen.

Abschließend noch ein großes Dankeschön an alle, die am Gelingen dieser Jubiläumsfeier beigetragen haben. Der Pfarrgemeinderat wünscht allen Hochzeitsjubilaren noch viele Jahre voller Freude, Gesundheit und eine glückliche gemeinsame Zeit!

Wir gratulieren zum...

60. Ehejubiläum „Diamantene Hochzeit“:

Peter Ceol und Annemarie Franzelin

*Die 25 Jubiläums-
paare mit Pfarrer
Michael Ennemoser
vor der Pfarrkirche
von Montan*

Foto: Luis Codalonga

55. Ehejubiläum „Platinhochzeit“:

Norbert Unterhauser und Maria Anna Rieder
Alois Kavada und Brigitte Schulz
Franco Corradini und Maria Rossi

50. Ehejubiläum „Goldene Hochzeit“:

Anton Amplatz und Elisabeth Tschöll
Otto Mair und Christl Mutz
Bruno Rossi und Lydia Rossi

45. Ehejubiläum „Messinghochzeit“:

Alois Haas und Martina Pichler
Robert Mick und Waltraud Fink

40. Ehejubiläum „Rubinhochzeit“:

Norbert Pichler und Herta Franzelin
Erich Degaspero und Margaretha Franzelin
Richard Ranigler und Cilli Stockner
Christoph March und Brigitte Pernter
Herbert Tschimben und Elisabeth Niedermayr

35. Ehejubiläum „Leinenhochzeit“:

Albin Saltuari und Judith Glögg
Peter Rainer und Herta Franzelin
Hubert Franzelin und Marlies Goldner
Martin Laner und Olga March
Michael Munter und Marlene Wohlgemuth

30. Ehejubiläum „Perlenhochzeit“:

Heinrich Franzelin und Helga Markio

25. Ehejubiläum „Silberhochzeit“:

Ulrich Gallmetzer und Edith Guadagnini
Claudio Zanotti und Helga Unterhauser
Max Nussbaumer und Monika Untersulzner

15. Ehejubiläum „Kristallhochzeit“:

Andreas Amort und Simone Pichler
Günther Nones und Petra Job

m | AVS-Ortsgruppe Montan

Einladung: Seenwanderung und Bergtour im Ultental

Die Natur ruft und das Ultental ist bereit, erkundet zu werden! Am Sonntag, den 8. Oktober 2023, lädt die AVS Ortsstelle Montan zu einer atemberaubenden Seenwanderung und Bergtour im malerischen Ultental ein. Dieses Outdoor-Abenteuer verspricht unvergessliche Eindrücke und ist eine perfekte Gelegenheit, die Schönheit der Südtiroler Alpen hautnah zu erleben.

Treffpunkt und Start:

Wir beginnen den Tag um 7.30 Uhr am Parkplatz am Dorfeingang. Von hier aus werden wir mit Privatautos ins Ultental fahren und unser Abenteuer beginnen.

Die Route:

Unsere Route führt uns zum beeindruckenden Weissbrunnensee, der auf 1872 Metern im Talschluss des Ultentals liegt. Von hier aus brechen wir auf und folgen zunächst dem Steig Nr. 140 und dann dem Steig Nr. 107, die uns zu den spektakulären Seen dieser Region führen. Unterwegs passieren wir den Langsee auf 2340 Metern, den Wilden Pludersee auf 2483 Metern und den Schwärzersee auf 2544 Metern Höhe. Die Gipfelstürmer unter uns können sich zudem an der Gleckspitze (2957m) versuchen.

Gehzeiten:

Bis zum Schwärzsee benötigen wir etwa 2 bis 2½ Stunden und überwinden dabei rund 640 Höhenmeter. Zur Gleckspitze werden wir weitere 1 bis 1¼ Stunden und etwa 1050 Höhenmeter bewältigen.

Schwierigkeiten und Ausrüstung:

Ein gewisses Maß an Kondition und Trittsicherheit ist für diese Tour erforderlich.

Bitte denkt an wettergerechte Wanderausrüstung, festes Schuhwerk und Wanderstöcke.

Verpflegung:

Wir werden uns aus dem Rucksack verpflegen, daher vergesst nicht, ausreichend Proviant mitzubringen.

Weitere Informationen:

Für zusätzliche Informationen könnt ihr euch gerne an unseren Tourenbegleiter Christian Pernter unter der Telefonnummer 338 56 712 12 wenden.

Sollten uns die Wetterbedingungen einen Aufstieg in diese Höhen nicht gestatten, haben wir als Alternative eine Wanderung zu den Schusterhütten (2310m) auf der Schwemmalm geplant.

Die AVS Ortsstelle Montan freut sich auf zahlreiche Teilnehmer und verspricht eine unvergessliche gemeinsame Wanderung und Bergtour durch das faszinierende Ultental. Packt eure Wanderlust ein und schließt euch uns an!



Ultental-Erkundung am 8. Oktober 2023: Naturabenteuer in den Südtiroler Alpen! - Foto: https://commons.wikimedia.org/wiki/User:Geisler_Martin

Wahlwerbung - Auftraggeber: Magdalena Perwanger, SVP

Eine Stimme für den Süden Was Magdalena Perwanger im Landtag erreichen möchte

Sie ist Rechtsanwältin und stellvertretende Vorsitzende der SVP-Frauen: Magdalena Perwanger. Ihre Eltern stammen aus dem Süden des Landes, dem sie seit ihrer Kindheit verbunden ist. Mit ihrer jungen Familie lebt sie in Eppan. Im Überetsch ist sie Spitzenkandidatin, landesweit wird sie von der Wirtschaft unterstützt.

Magdalena Perwanger ist engagiert und steht mitten im Leben. Im Team will sie neuen Schwung in die Südtiroler Politik bringen.

Warum treten Sie bei den Landtagswahlen am 22. Oktober an?

Perwanger: Weil unser Land dringend einen frischen Wind braucht. Wir müssen Südtirol fit für die Zukunft machen, damit es ein Land der vielen Möglichkeiten bleibt. Dazu gehören eine florierende Wirtschaft mit fairen Löhnen, schlanke Gesetze und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Das sage ich auch als Mutter. Gerade im Süden spielen Mobilität und Sprache eine entscheidende Rolle.

Warum braucht der Süden des Landes eine Stimme im Landtag?

Perwanger: Halten wir zusammen, es lohnt sich. Im Süden darf es keine Zersplitterung geben, jede Stimme zählt. In der großen Landespolitik hat jeder Bezirk seine eigenen Erfordernisse und Probleme. Da gerät man allzu leicht unter die Räder. Der Süden kann davon ein Lied singen.

Sie sind die Tochter des langjährigen Chefredakteurs und Koordinators von Rai Südtirol. Unterstützt er sie?

Perwanger: Ja, natürlich. Mein Vater hat in seinem Beruf viel erlebt, Höhen und Tiefen in der Landespolitik, den Paketabschluss, gute und weniger gute Jahre. Er kennt viele Menschen ... Sein Rat ist mir wichtig, aber als junge Frau habe ich mich auch mit Fragen auseinanderzusetzen, die neu sind, die früher weniger wichtig waren. Aber Eines darf ich dazusagen: Mein Vater lebt in Bozen, aber wirklich daheim sind meine Eltern im Süden. Und ich verstehe das immer besser.

Sie sprechen von Fragen unserer Zeit, von Wandel. Wie meinen Sie das?

Perwanger: Es ist wichtig, die Menschen mitzunehmen und einzubinden. Viel zu oft ist von Politikverdrossenheit die Rede. Es wäre falsch, dies einfach hinzunehmen. Ich weiß, wie offen, herzlich und zielstrebig die Menschen im Süden und am Regglberg sind. Sie werden die Zügel nicht schleifen lassen. Auch deshalb meine Bitte: hingehen und wählen.

Und ich bin dankbar, wenn ich eine von vier möglichen Vorzugsstimmen bekomme.



Eine Stimme für den Süden und den Regglberg“: Magdalena Perwanger. Die Rechtsanwältin und stellvertretende Frauenreferentin der SVP kandidiert bei den Landtagswahlen am 22. Oktober.



Im Bletterbach mit Vater Markus Perwanger, Chefredakteur und Koordinator von Rai Südtirol 1999-2022. „Nur im Süden wirklich daheim“

Wie und wann wird gewählt?

Sonntag, 22. Oktober 2023, von 7 bis 21 Uhr.

Es können bis zu **vier** Vorzugsstimmen gegeben werden.

Der **Süden** braucht eine **kompetente und frische** Vertretung im Landtag!

Aus dem Gemeinderat

Der Gemeinderat genehmigte in der Sitzung vom 23.8.2023 folgende Beschlüsse:

Abänderung Stellenplan

Nach der Kündigung der Köchin im Kindergarten Montan war die Abänderung des Stellenplanes für das Gemeindepersonal notwendig um die Stelle erneut ausschreiben zu können, nachdem im Bereichsabkommen ab 1.1.2018 für das Berufsbild der Köchin die IV. Funktionsebene anstatt der III. vorgesehen ist.

Haushaltsänderung

Mit der 5. Änderung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2023 wurden mehrere Kapitel angepasst, sowie einige Ausgaben und Einnahmen eingebaut. So wurde ein außerordentlicher Beitrag für eine neue Vereinsfahne der Musikkapelle in Höhe von 4.000 Euro vorgesehen. Um die Anzahlung der Enteignungsentschädigungen an die betroffenen Grundeigentümer in Kalditsch für die bevorstehenden Arbeiten zur Realisierung von zwei Rad- und Fußgängerbrücken, eines Verbindungsweges zwischen der Handwerkerzone Kalditsch und der ehemaligen Bahntrasse, einer Bushaltestelle, einer Zufahrt zum ehemaligen Kalditscher Bahnhof, einer Zufahrt zum Tourismusbetrieb Manna sowie der Anpassung der Kreuzung an der Dolomitenstraße SS 48, auszahlen zu können, wurden die entsprechenden Beträge in der Zuständigkeit der Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland für den Radweg (61.387,17 Euro) sowie der Franz Haas GmbH (19.885,99 Euro) für die Zufahrt zum Tourismusbetrieb in den Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Montan eingebaut.

Entdemanialisierung

Der Gemeinderat genehmigte die Entdemanialisierung einer Fläche von 16,50 m² auf der Gp. 1984/1 im Bereich der Glennerstraße zwecks Auferlegung einer Dienstbarkeit für die Zufahrt zu Gunsten der Gp. 19/3 im Eigentum von Marc Pfitscher.

Abänderung des Gemeindeplanes Raum und Landschaft

Der Gemeinderat nahm die endgültige Genehmigung des Bauleitplanes betreffend die flächengleiche Neuabgrenzung der Wohnbauzone B4 und gleichzeitige Umwidmung in ein Mischgebiet M1 in Glen vor, welche von Lisa Abraham eingereicht wurde. Die flächengleiche Verschiebung betrifft eine Fläche von 160 m² der betroffenen Grundparzellen 1209/1, 1206, 2016 und 1205.

Neue Vertreterin im Verwaltungsrat des ÖBPB Griesfeld

Da am 05.11.2023 der Verwaltungsrat des ÖBPB Griesfeld, Führungsbetrieb des Altersheimes Lisl-Peter in Montan, verfällt, muss die Gemeinde Montan a.d.W. wiederum ein Mitglied für dieses Gremium entsenden. Nun wurde Ilse Demattio Haas, welche sich bereit erklärt, für die nächs-



Ilse Demattio Haas tritt im Verwaltungsrat des ÖBPB Griesfeld die Nachfolge von Karla Hanspeter Franzelin an. DANKE an die beiden engagierten Frauen für ihren Einsatz!

ten fünf Jahre das Amt der Verwaltungsrätin im ÖBPB Griesfeld zu übernehmen, vom Gemeinderat ernannt. „Ich freue mich darüber, dass wir nun mit Ilse Demattio Haas eine würdige Nachfolgerin von Karla Hanspeter Franzelin, welche in den vergangenen 15 Jahren die Interessen der Gemeinde Montan und insbesondere unseres Altersheimes Lisl-Peter im Verwaltungsrat des ÖBPB Griesfeld vertreten hat, gefunden haben“, betont die Bürgermeisterin.

Interne Revision Jahr 2022

Der Gemeinderat hat den Bericht betreffend die Durchführung der internen Revision für das Jahr 2022 durch die Revisionsabteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes zur Kenntnis genommen, wobei keine Unregelmäßigkeiten festgestellt worden waren. Im Anschluss an die Tagesordnung berichtete die Bürgermeisterin über aktuelle Verwaltungsthemen.

Aus dem Gemeindeausschuss

Service und Wärmedienst laut „Europäischer Methode“

Die Fa. OILKONTROL GmbH aus Bozen wurde mit dem Wärmemessdienst laut „Europäischer Methode“ (Fernablesung, Berechnung und Datenüberlassung vom Heizsystem) für den Zeitraum von 5 Jahren (von 2023 bis 2027) für folgende Gebäude beauftragt:

- Gebäude „Alte Post“ in Montan a.d.W. zum Betrag von 709,00 € + 22% MwSt.
- Kindergarten Kaltenbrunn zum Betrag von 630,00 € + 22% MwSt.
- verschiedene gemeindeeigene Gebäude zum Betrag von 3.476,15 € + 22% MwSt.

Gewährung eines außerordentlichen Beitrages an die Musikkapelle Montan a.d.W.

Die Musikkapelle Montan wird die Vereinsfahne austauschen und die Gemeindeverwaltung hat hierfür einen Beitrag als Kostenbeteiligung in Höhe von 4.000 € gewährt.

Befristete Aufnahme einer Kindergartenköchin

Die langjährige Kindergartenköchin im Kindergarten Montan Hele- ne Hofer hat ihr Arbeitsverhältnis mit 31.08.2023 gekündigt. Die Gemeinde hat daraufhin eine Kundmachung für eine Rangordnung für

die befristete Aufnahme eines/r Koch/Köchin erstellt. Die Gemeindeverwaltung hat Frau Marlene Wohlgemuth auf beschränkte Zeit als Köchin in Teilzeit (23 Wochenstunden) ab 16.10.2023 bis zum 21.06.2024 aufgenommen. Im Laufe des Winters wird ein öffentlicher Wettbewerb zur Besetzung der Stelle als Kindergartenköchin ausgeschrieben.

Energetische Sanierung des Kindergartengebäudes

Dr. Arch. Daniel Ellecosta aus Truden i. N. wurde mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes (samt Sicherheits- und Koordinierungsplanes in der Planungsphase) für die energetische Sanierung des Kindergartens Montan a.d.W. zum Gesamtbetrag von 37.695 € beauftragt. Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt, die Finanzierung für die energetische Sanierung von öffentlichen Gebäuden aus dem europäischen EFRE Fond in Anspruch zu nehmen.



Der Kindergarten Montan soll energetisch saniert werden

Ausstellung des Klimahausausweises für das Kindergartengebäude Montan

Für die Einreichung des Beitragsansuchens für die energetische Sanierung des Kindergartengebäudes Montan ist der Klimaausweis notwendig. Das Studio ENNTEC des Andreas Biciato aus Neumarkt wurde mit der Erstellung des Klimahausausweises für den Kindergarten Montan a.d.W. zum Gesamtbetrag von 2.306 € beauftragt.

Unterstützende Tätigkeit für die Gesuchstellung EFRE

Die Gemeindeverwaltungen können in Umsetzung des Programms Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) 2021 – 2027 für die Förderung der Energieeffizienz um eine Finanzierung innerhalb 31.10.2023 ansuchen. Um für einen Beitrag in Höhe von 80% der anerkannten Kosten für die energetische Sanierung des Kindergartengebäudes in Montan a.d.W. anzusuchen wurde die Fa. ForTeam GmbH aus Bozen mit der Gesuchstellung zum Betrag von 3.500 € zuzüglich MwSt. beauftragt.

Erstellung eines Schätzgutachtens

Die Gemeindeverwaltung hat in der Kalteggstraße ein Mischgebiet „M1“ ausgewiesen. Es ist notwendig, dass ein Techniker mit der Erstellung des Schätzgutachtens zur Festlegung der Enteignungsentschädigung beauf-

tragt wird. Herr Dr. Ing. Christian Kaswalder aus Bozen wurde mit der Erstellung des Schätzgutachtens zum Preis von 4.504 € beauftragt.



Für die neue Wohnbauzone in der Kalteggstraße ausgewiesene Fläche muss ein Schätzgutachten erstellt werden.

Sanierung der Hofzufahrt „Roanerhof“

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 49 vom 19.12.2018 das Projekt zur Sanierung der Hofzufahrt „Roanerhof“ mit einer Gesamtsumme von 257.171 € genehmigt. Mit Beschluss Nr. 273 vom 10.08.2022 wurde eine Preisanpassung und die überarbeitete Kostenschätzung mit einer Gesamtsumme von 290.561 € genehmigt. Der Gemeindeausschuss hat nun laut überarbeiteter Kostenschätzung des Studio Baubüro aus Bozen vom September 2023 eine weitere Preisanpassung mit einem Gesamtbetrag von 366.093 € in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt. Die Gemeinde erwartet nun das Finanzierungsdekret des Landesamtes für Bergwirtschaft für die Übernahme der anerkannten Kosten in Höhe von 100% nach der letzten Preisanpassung.



Die Gemeindeverwaltung ist nun in Erwartung des Finanzierungsdekretes für das 5 Jahre alte Projekt zur Sanierung der Hofzufahrt Roanerhof

Vergabe des Notfallausspeisungsdienst im Kindergarten Kaltenbrunn

Die Firma Emotion Events KG aus Auer wurde mit der Notfallausspeisung für das Schuljahr 2023/2024 und Schuljahr 2024/2025 für den Kindergarten Kaltenbrunn im Falle eines Ausfalls der Köchin zu einem Gesamtbetrag von 7.900 € zuzüglich 10% MwSt. beauftragt.

Ausweisung einer verkehrsberuhigten Zone im Zentrum von Montan a.d.W.

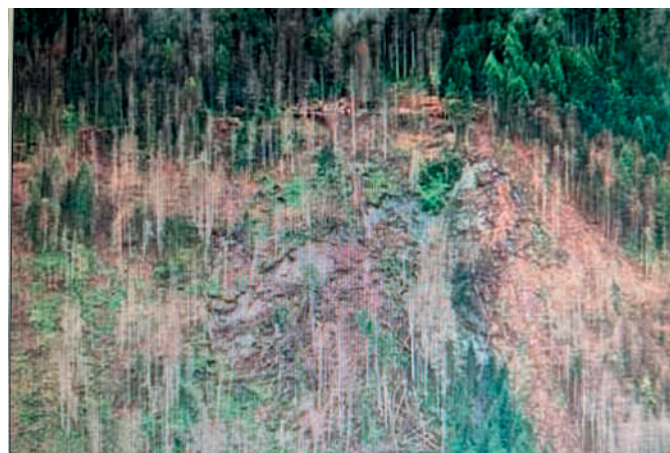
Die Schloss-Enn-Straße ist durch den Durchzugsverkehr stark belastet. Es wird daher als angebracht erachtet eine verkehrsberuhigte Zone im Zentrum von Montan a.d.W. auf der ganzen Schloss-Enn-Straße einschließlich Nebenstraßen einzurichten. Somit wird auch die Straße welche beim Pfarrwidum vorbeiführt und dann beim Haus „Dallio“ in die Schloss Enn Straße mündet für den Straßenverkehr gesperrt. Ausgenommen sind natürlich in Montan ansässige Bürger. Durch diese Maßnahme erhofft sich die Gemeindeverwaltung eine Reduzierung des nicht erlaubten Durchzugsverkehrs. Zurzeit läuft die Auswertung der durchgeführten Verkehrszählung in der Schloss Enn Straße, welche Grundlage für weitere Maßnahmen sein soll.



Die Gemeindeverwaltung ist nun in Erwartung des Finanzierungsdekretes für das 5 Jahre alte Projekt zur Sanierung der Hofzufahrt Roanerhof

Veräußerung von Holzlosen

Die Forstbehörde hat die Schadholzlose „Borkenkäfer Hüttwald-Kaltenbrunn 2023“ mit ca. 1.500 m³ und das Holzlos „Borkenkäfer Leiten 2023“ mit ca. 1.500 m³ geschätzt. Die Holzlose wurden an die Fa. Grumer Monika aus Montan a.d.W. mit 20,00 €/m³ für Schadholz zuzüglich MwSt. und 60,00 €/m³ für Frischholz am Stock veräußert. Aufgrund der enormen Mengen an Schadholz im gesamten Land, ist das Interesse der Käufer, sowie der entsprechende Kaufpreis stark gesunken. Das Land hat inzwischen die Prämie für die Bringung des Schadholzes erhöht, wodurch der niedrige Verkaufspreis geringfügig wettgemacht wird. Je nach Bringungsform (Traktor oder Seilbahn) kann die Gemeinde für die Bringungsprämie in Höhe von 17 Euro/fm bzw. 22 Euro/fm ansuchen.



Vom Borkenkäfer befallene Waldflächen

NEUES AUS DER GEMEINDESTUBE

Landtagswahlen 2023

Am 22. Oktober 2023 wird der neue Landtag der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol gewählt.

Was wird gewählt

Es werden fünfunddreißig Landtagsabgeordnete nach dem Verhältniswahlrecht in allgemeiner, direkter und geheimer Wahl gewählt.

Wer kann wählen

Zur Wahl werden jene Bürgerinnen und Bürger zugelassen, die am 22. Oktober 2023 das 18. Lebensjahr vollendet haben, in den Wählerlisten eingetragen sind, am Tag der Veröffentlichung der Wahlausschreibungskundmachung ununterbrochen seit vier Jahren in der Region Trentino – Südtirol ansässig sind und im größten Zeitabschnitt dieser vier Jahre in der Provinz Bozen ihren Wohnsitz hatten.

Am Wahltag, den 22. Oktober 2023 sind die Wahlämter von 7:00 bis 21:00 Uhr geöffnet.

Wer nicht im Besitz des Wahlausweises ist (wegen nicht erfolgtem

Erhalt, Verlust oder Diebstahl) oder einen beschädigten Wahlausweis hat, muss sich das Gemeindewahlamt wenden, welches am 20. und am 21. Oktober von 9:00 bis 18:00 Uhr sowie am 22. Oktober während der gesamten Dauer der Wahlhandlungen geöffnet hat und, je nach Fall, den Wahlausweis, eine Zweitausfertigung oder eine Ersatzbescheinigung ausstellt.

Wie wird gewählt

Die Bürgerinnen und Bürger müssen sich in das auf dem Wahlausweis angegebene Sektionswahlamt begeben und ihren Wahlausweis sowie einen Personalausweis vorlegen.

Stimmzähler und Wahlpräsidenten gesucht

Wer bei den Wahlen als Stimmzähler tätig sein möchte, kann sich innerhalb 30. November eines jeden Jahres beim Wahlamt der Gemeinde Montan melden und ein entsprechendes Antragsformular ausfüllen.

Voraussetzungen:

- Eintragung in die Wählerlisten der Gemeinde Montan
- Erfüllung der Schulpflicht

Für die Eintragung in das Verzeichnis der Vorsitzenden an Wahlsitzen muss ein entsprechendes Ansuchen innerhalb 30. Oktober eines jeden Jahres an das Wahlamt der Gemeinde Montan gerichtet werden.

Voraussetzungen:

- Eintragung in die Wählerlisten der Gemeinde Montan
- Abschluss einer Oberschule
- Zweisprachigkeitsnachweis B oder A

Die jeweiligen Gesuchvorlagen sind im Gemeindewahlamt erhältlich.

Landtagswahl 2023 – Information für Jugendliche, z.B. zu den Schatten- wahlen für 16 – 17-Jährige

DEINE WAHL.IT

- Interviews mit allen Parteien
- Podcast zur Landtagswahl 2023
- Veranstaltungen
- Online-Wahlhilfe
- Schattenwahlen für 16-17-Jährige

SCAN ME!

Ein Projekt von Südtiroler Jugending

unterstützt von Youth

in Zusammenarbeit mit Mein Radio SÜDTIR(1)L radiotirolo

Mitteilung Kinderarzt- wechsel in Neumarkt

Es wird mitgeteilt, dass die Kinderärztin freier Wahl, Dr.in Monika Pörnbacher, am 31.08.2023 ihre Tätigkeit in der Arztpraxis in Neumarkt beendet hat.

Ab 04.09.2023 wird die pädiatrische Grundversorgung von Dr.in Francesca Matricoti in der Arztpraxis in Laag, Neuer Kirchweg Nr. 6, wie folgt gewährleistet:

Öffnungszeiten der Arztpraxis in Laag:

Montag	von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Dienstag	von 11.00 Uhr bis 14.30 Uhr
Mittwoch	von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag	von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag	von 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Die Telefonnummer, unter welcher die Kinderärztin von Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr telefonisch erreichbar ist, lautet 338 4960850 und wird auf der Homepage des Sanitätsbetriebes unter folgendem Link <https://www.sabes.it/de/frei-waehlbare-kinderaerzte-kinderaerztinnen/61514> veröffentlicht.

Die Betreuungskontinuität in der Nacht, an den Wochenenden und Feiertagen bleibt unverändert.

Eventuell weitere Auskünfte erteilt der Gesundheits-sprengel in Neumarkt von Montag bis Freitag von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und am Donnerstag Nachmittag von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr.

Landesweiter Zivil- schutz-Probealarm am 13. Oktober 2023

Am Freitag, den 13. Oktober 2023 wird in Südtirol der Zivilschutz-Probealarm durchgeführt. Kurz nach 10.00 Uhr wird landesweit eine Minute lang das einheitliche Zivilschutzsignal mit einem auf- und abschwellenden Heulton der Zivilschutzsirenen zu hören sein. Der Zivilschutz-Probealarm soll die Bevölkerung sowie die in Südtirol anwesenden Gäste mit dem Zivilschutzsignal vertraut machen.

Anlässlich des landesweiten Zivilschutz-Probealarms wird außerdem gegen 12.00 Uhr ein Test des neuen öffentlichen Alarmsystems It-alert durchgeführt, das von der italienischen Regierung auf Staatsebene vorgesehen ist. IT-alert ist ein Dienst, der durch das Senden von Nachrichten an Mobiltelefone in dem von einem schweren Notfall betroffenen Gebiet die rechtzeitige Information an die Betroffenen fördert. Jedes Mobilgerät, das mit den Zellen der Mobilfunknetze des Ereignisbereichs verbunden ist, kann IT-Alert-Meldungen empfangen, sofern es eingeschaltet ist.

Hauspflegedienst

Der Gemeindevorstand genehmigte die Abrechnung der Bezirks-gemeinschaft Überetsch/Unterland für den Hauspflegedienst 2022 in der Gemeinde Montan in Höhe von 8.562 €. Die Hauspflege er-bringt ihre Leistungen am Wohnort der pflegebedürftigen Bürg-erInnen bzw. in den Tagesstätten, um ein Verbleiben in der ge-wohnten Umgebung zu ermöglichen. Hilfsbedürftigen Menschen werden verschiedene Dienste wie Körperpflege, Bewegungs-therapie, Hilfe bei der Haushaltsführung, sowie das „Essen auf Rädern“ angeboten. Die Leistungen erfolgen gegen Bezahlung aufgrund der Einkommenssituation. Ein Teil dieser Kosten wird von der jeweiligen Gemeinde übernommen. Seit Jahren wird der Dienst „Essen auf Rädern“ zur Gänze von Freiwilligen über-nommen, was eine erhebliche Kostenersparnis für die Gemeinde bedeutet. Die Freiwilligen in Montan beantragen kein Kilometer-geld und tragen die Benzinkosten selbst. „Ich bin stolz auf unsere ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die den Dienst „Essen auf Rädern“ für die ganze Woche übernommen haben und somit zum einen eine wichtige soziale Aufgabe für unsere hilfsbedürftigen Mitbürgerinnen und Mitbürger leisten und zum anderen zur Kosteneinsparung für die Allgemeinheit beitragen. Hierfür an alle freiwilligen Helfer ein herzliches Vergelt's Gott.“ sagt die Bürgermeisterin.

In der Gemeinde Montan wurden 2022 folgende Leistungen in Anspruch genommen:

25 Personen haben die Unterstützung am Wohnort für Körper-hygiene für insgesamt 562,75 Stunden erhalten. In der Tages-stätte haben 11 Personen die Leistungen der Hauspflege in Anspruch genommen, mit 36 Fußpflegen, mit 21 Stunden Wäsche-diensten. Essen auf Rädern: 757 Essen wurden an 6 Personen von 19 freiwilligen Helfern in insgesamt 190 Stunden zugestellt.



Das Essen auf Rädern wird im Altersheim Lisl-Peter vorbereitet und von Freiwilligen zugestellt

Hinweis

Alle Bürger, welche die Informationen der Gemeinde im Montaner Dorfblatt zweisprachig wünschen, werden ge-beten dies in der Gemeinde Montan bei Frau Irene Epp Pfitscher mittels E-Mail: irene.epp@montan.eu oder unter der Tel. Nr. 0471/819774 mitzuteilen.

Bauschutt am Recyclinghof

Liebe Bürger, es darf nicht vorkommen, dass Verpackungsmaterial, Plastik oder ähnliches, was nicht in den Bauschutt-Container gehört, dort entsorgt wird. Auch Zementsäcke müssen bei der Entsorgung entleert werden wobei der Papiersack dann in den Papiercontainer gehört. Im Bauschutt-Container darf nur folgen-des entleert werden: **Keramik (kaputtes Geschirr), Ton, Porzel-lan, Fliesen, Bauschutt, Katzenstreu**

Wir bitten alle darum, sich daran zu halten, damit ein optimaler Recyclingprozess stattfinden kann, sodass im recycelten Produkt auch keine Verunreinigungen vor zu finden sind.

Außerdem werden damit erhebliche Mehrkosten zu Lasten aller Bürger eingespart.

Vielen Dank!

Der zuständige Referent



Papiersäcke, Plastikblumenvasen und Plastiknetze dürfen nicht in den Bauschuttcontainer

Kindergärten unter neuer Führung

Seit Beginn des Kindergartenjahres 2023/2024 sind unsere Kinder-gärten unter einer neuen Führung. Im Kindergarten Montan hat Marion Sanin die Leitung übernommen, während Simone Zelger den Kindergarten in Kaltenbrunn leitet. Wir wünschen den bei-den neuen Kindergartenleiterinnen viel Erfolg und Freude bei der Arbeit in unseren Kindergärten.



Simone Zelger leitet den Kinder-garten Kaltenbrunn



Marion Sanin ist neue Leiterin im Kindergarten Montan

Schulausspeisung im Lisl Peter

Mit Beginn des Nachmittagsunterrichtes an der Grundschule wird wieder die Schülermensa im Altersheim Lisl-Peter angeboten. 76 Schülerinnen und Schüler werden den Mensadienst in Anspruch nehmen. Der Tarif zu Lasten der Familien für das Schuljahr 2023/2024 bleibt mit 3,50 € pro Mahlzeit unverändert. Die Gesamtkosten von 8,00 € pro Mahlzeit werden nach Abzug der Elternbeiträge von Land und Gemeinde getragen. Die Aufsicht wird von den Lehrpersonen übernommen. Die Gemeindeverwaltung bedankt sich bei der Führung des Lisl-Peter und beim Küchenpersonal für die jahrelange gute Zusammenarbeit.



Am Dienstag und Donnerstag wird im Lisl-Peter für die Schülerinnen und Schüler gekocht

Start ins neue Schuljahr

Das Schuljahr 2023/2024 hat an der Grundschule Montan mit einem Eröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche begonnen. Pfarrer Michael Ennemoser begrüßte die Schüler, Lehrpersonen, viele Eltern und Großeltern. 84 Schülerinnen und Schüler werden in diesem Schuljahr von elf Lehrpersonen in 6 Klassen begleitet. Die 24 Schulanfänger wurden heuer auf zwei Klassen aufgeteilt. Für einen guten Start ins neue Schuljahr wurde in den letzten Wochen viel geplant, organisiert und umgesetzt. Eine Herausforderung stellt im heurigen Schuljahr der Schülertransport dar. Aufgrund der Änderung der Richtlinien durch das Land durch die Verringerung der Mindestentfernung zwischen Wohnort und Schule von 2 auf 1,5 Kilometern, haben nun auch die Pinzoner Schüler Anrecht auf den Schülertransport. Der Dienst wird nach wie vor vom privaten Mietwagenunternehmen Franzelin Vigil mit zwei Kleinbussen abgewickelt, um die 36 Fahrschüler aus Kalditsch, Gschnon, Mühlen, Glen und Pinzon pünktlich in die Schule zu bringen. Für die Schulleiterin Martina Gamper ist dabei neben einer guten

Planung, einem respektvollen Umgang miteinander auch die Zusammenarbeit mit der Gemeinde sehr wichtig. „Die Gemeinde ist stets bestrebt, die Rahmenbedingungen für Kindergarten und Schule zu optimieren, um eine gute Bildungsarbeit zu ermöglichen. In den Ferien wurden beispielsweise die Schulmöbel in sämtlichen Klassen ausgetauscht. Nun starten wir gemeinsam zuversichtlich, entspannt und voller Tatendrang ins neue Schuljahr“, betont die Bürgermeisterin und richtet einen Dank an die zuständige Referentin für ihren Einsatz.



Besonders spannend war der erste Schultag für die 24 Erstklässler mit ihren Lehrpersonen Heidi Haas, Steffi Heinz, Martina Gamper, Tanja Kanton und Iris Karnutsch.

Vorsicht! Kinder! Weg vom Gas!

Pünktlich zum Schulbeginn wird wieder mit der Sensibilisierungskampagne des Landes „S.O.S.Zebra“ auf die Sicherheit im Straßenverkehr und vor allem auf den Schulweg hingewiesen. Auch die Gemeinde Montan beteiligt sich an der Aktion und hat den entsprechenden Banner zum wiederholten Male an der Mauer gegenüber des Kindergartens angebracht, um so auf die Gefahr aufmerksam zu machen. Fahrzeuglenker sind nun mal die „stärkeren“ Verkehrsteilnehmer und müssen auf die Fußgänger und auf die Kinder besondere Rücksicht nehmen. Außerdem sind seit geraumer Zeit an mehreren Stellen im Dorf von den Schülern entworfene Schilder angebracht, die auf die Gefahr aufmerksam machen. Besonders das Reduzieren der Geschwindigkeit durch die Fahrzeuglenker ist an den vielen unübersichtlichen und engen Stellen auf den Straßen in unserem Gemeindegebiet einfach ein MUSS! Trotz der Maßnahmen zur Verkehrssicherheit, welche durch die Gemeindeverwaltung bereits umgesetzt wurden, gibt es noch viele Gefahrenquellen an Schulwegen im Dorf und auch außerhalb. Gerade deshalb braucht es Respekt und Rücksichtnahme durch die Verkehrsteilnehmer, durch UNS ALLE!



Wir alle können für mehr Sicherheit am Schulweg beitragen

Arbeitsbeginn an der Dolomitenstraße SS 48 in Kalditsch

Mitte Oktober 2023 werden die Arbeiten zur Realisierung von zwei Rad- und Fußgängerbrücken über die Dolomitenstraße SS 48, zur Anpassung und Sicherung des Kreuzungsbereiches bei der Zufahrt zum „Manna Resort“ und die entsprechende Zufahrtsstraße über die Bahntrasse, die Zufahrt zum ehemaligen Kalditscher Bahnhof, die Verlegung einer Bushaltestelle, sowie der Verbindungsweg von der Kalditscher Handwerkerzone von der Bushaltestelle bis zur Bahntrasse beginnen. Hierzu gab es vor kurzem einen Ortsaugenschein mit den betroffenen Grundeigentümern und Anrainer, den Technikern und Vertreter von Land und Gemeinde sowie der Baufirma Goller Bögl, welche den Zuschlag für das Projekt erhalten hat. Die Finanzierung erfolgt je nach Zuständigkeitsbereich durch das Land, die Gemeinde, die Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland, sowie durch den privaten Tourismusbetrieb Haas GmbH. Einstweilen werden durch die Gemeinde 80% der Enteignungsentschädigungen an die Grundeigentümer ausbezahlt, nachdem die entsprechenden Beträge im Zuständigkeitsbereich von Bezirksgemeinschaft und privatem Tourismusbetrieb an die Gemeinde überwiesen wurden.



Eine der geplanten Rad- und Fußgängerbrücken in Kalditsch

Baugenehmigungen

Baugenehmigung Nr. 24 vom 04.08.2023, UNIFIN LIVING SPACES srl, Abbruch der bestehenden Gebäude und Neuerrichtung mit Energiebonus der Wohnanlage B.p. 262, 263, 341 G.p. 381/15, 381/63, 381/89 K.G. Montan im Eichholzweg

Baugenehmigung Nr. 25 vom 10.08.2023, Dibiasi Oscar, Errichtung einer Überdachung auf Bp. 178 K.G. Montan, Holzlege mit Fotovoltaikanlage

Baugenehmigung Nr. 26 vom 10.08.2023, Nussbaumer Otto, K.G. Montan Bp. 172 Rothenhof – Projekt zur Erneuerung des Daches des Wirtschaftsgebäudes und Adaptierungsarbeiten, 1. Varianteprojekt mit zusätzlicher Drainage

Baugenehmigung Nr. 27 vom 28.08.2023, Ludwig Josef, Ausbau einer Dienstwohnung – 1. Abänderungsprojekt

Baugenehmigung Nr. 28 vom 29.08.2023, Jessen Leif Allan, Errichtung eines Zugangs von der St. Bartholomäus-Straße zur Bp. 358, K.G. Montan

Gemeindekommission für Raum und Landschaft

Die nächste Sitzung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft findet am

Mittwoch, 11. Oktober 2023 statt.

Die Projektunterlagen müssen mindestens 14 Tage vor dem Sitzungsdatum im Gemeindebauamt abgegeben werden.

m | Bildungsausschuss Montan

Neuer Veranstaltungskalender 2024

Liebe Ortsobfrau, lieber Ortsobmann unserer Montaner Vereine!

Bislang hat der Tourismusverein Castelfeder in Zusammenarbeit mit dem Tourismusbeirat Montan freundlicherweise jährlich die Aufgabe übernommen, die Termine der Montaner Vereine zu sammeln und im Veranstaltungskalender zu veröffentlichen. Für diese wertvolle Aufgabe möchten wir dem Tourismusverein Castelfeder und dem Tourismusbeirat Montan herzlich danken.

Für die nächsten Jahre wird nun der Bildungsausschuss Montan diese Aufgabe übernehmen. Wir laden alle Montaner Vereine und Organisationen ein, sich Gedanken über die Termine für das kommende Jahr zu machen. Gegen Ende Oktober wird der Bildungsausschuss allen Vereinen und Organisationen die Excel-Vorlage zum Eintragen der neuen Termine für den Jahreskalender 2024 zusenden.

Ansprechpartner für den Veranstaltungskalender sind:

Heidi Seppi Lindner: Tel. 349 89 392 38

Ilse Gruber: Tel. 320 15 301 53

Mail: bildungsausschuss@montan.info

Mit freundlichen Grüßen,

Heidi Seppi Lindner und Ilse Gruber

Dal Consiglio Comunale

Il Consiglio Comunale ha deliberato nella seduta del 23.8.2023 quanto segue:

Modifica della pianta organica

In riferimento alle dimissioni della cuoca nella scuola materna di Montagna era necessario modificare la pianta organica del personale comunale in quanto dal 1.1.2018 negli accordi di comparto per il profilo di cuoca viene previsto la 4. qualifica funzionale invece della 3.

Variazione di bilancio

Con la 5. Variazione al bilancio 2023 il Consiglio ha approvato l'adeguamento di diversi capitoli. Per un contributo straordinario per la banda musicale sono stati stanziati 4.000 Euro per l'acquisto di una nuova bandiera. Il Comune deve provvedere a liquidare gli acconti per l'esproprio delle aree necessarie per il progetto di interventi di sicurezza sulla SS 48 a Doladizza. Quindi il Comune ha dovuto inserire nel proprio bilancio la parte di competenza della Comunità Comprensoriale Oltradige/Bassa Atesina per la ciclabile (61.387,17 Euro) e della Haas Franz Srl per l'accesso al Manna Resort (19.885,99 Euro).

Sdemanializzazione

Il Consiglio ha approvato la sdemanializzazione di un'area di 16,50 m² della pf 1984/1 per l'istituzione della servitù per l'accesso a favore della pf 19/3 di proprietà di Marc Pfitscher.

Modifica al piano comunale per il territorio ed il paesaggio

Il Consiglio ha approvato la modifica al piano comunale per il territorio ed il paesaggio riguardante la nuova delimitazione della zona residenziale B4 per una superficie di 160 m² sulle pf 1209/1, 1206, 2016 e 1205 di proprietà di Lisa Abraham.

Designazione di un nuovo membro nel Consiglio d'amministrazione dell'APSP Griesfeld – Egna

Siccome il 5.11.2023 decade il Consiglio d'amministrazione dell'APSP Griesfeld di Egna, il Consiglio comunale di Montagna ha designato Ilse Demattio Haas come nuovo membro del consiglio d'amministrazione dell'APSP Griesfeld, gestrice anche della casa di riposo Lisl-Peter a Montagna.

Revisione interna anno 2022

Il Consiglio ha preso atto della relazione della ripartizione revisione del Consorzio dei Comuni per l'anno 2022.

Commissione comunale per il territorio e paesaggio - Sedute 2023

La prossima seduta della commissione edilizia comunale si terrà

mercoledì, 11.10.2023

I progetti devono essere consegnati 14 giorni prima della seduta.

Dalla Giunta Comunale

Servizio di misurazione del calore secondo il "metodo europeo"

La ditta OILCONTROL srl di Bolzano è stata incaricata con il servizio di misurazione del calore secondo il "metodo europeo" (lettura a distanza, calcolo e trasmissione dei dati dal sistema di riscaldamento) per il periodo di 5 anni (dal 2023 fino al 2027) per i seguenti edifici:

- edificio "Alte Post" di Montagna s.s.d.v. per un importo complessivo di € 709 + IVA del 22%
- scuola materna di Fontanefredde per un importo complessivo di € 630 + IVA del 22%
- vari edifici del Comune di Montagna per un importo complessivo di €3.476 + IVA del 22%

Concessione di un contributo straordinario alla banda musicale di Montagna s.s.d.v.

La Banda musicale di Montagna s.s.d.v. ha deciso di sostituire la bandiera. La Giunta comunale ha concesso alla Banda musicale di Montagna s.s.d.v. un contributo agli investimenti di € 4.000 per l'acquisto di una nuova bandiera.

Assunzione provvisoria di una cuoca

La cuoca nella scuola materna di Montagna ha presentato le proprie dimissioni dal rapporto di lavoro con effetto dal 01.09.2023. Il Comune ha pubblicato un avviso per la predisposizione di una graduatoria per l'assunzione con contratto di lavoro a tempo determinato nel profilo professionale cuoco/a a tempo parziale. Viene assunta a tempo determinato la signora Marlene Wohlgemuth in qualità di cuoca a tempo part time (23 ore settimanali) con decorrenza dal 16.10.2023 fino al 31.06.2024.

Risanamento energetico dell'edificio scuola materna di Montagna s.s.d.v.

Il dott. arch. Daniel Ellecosta di Trodena n.P.n. è stato incaricato con l'elaborazione del progetto esecutivo (con il piano di sicurezza e coordinamento nella fase di progettazione) per il risanamento energetico dell'edificio scuola materna di Montagna s.s.d.v. per un importo complessivo di € 37.695.



Per la scuola materna di Montagna viene elaborato un progetto per il risanamento energetico

Rilascio del certificato casa clima dell'edificio scuola materna di Montagna s.s.d.v.

Per la presentazione della richiesta di contributo è necessario il certificato casa clima. Lo studio ENNTEC di Andreas Biccato di Egna è stato incaricato con la redazione del certificato casa clima dell'edificio scuola materna di Montagna s.s.d.v. per l'importo complessivo di € 2.306.

Attività di supporto riguardante la presentazione della domanda FESR

Le amministrazioni comunali possono richiedere finanziamenti in attuazione del programma fondo europeo per lo sviluppo regionale 2021-2027 (FESR). La ditta ForTeam srl di Bolzano è stata incaricata con il supporto alla presentazione della domanda per il finanziamento del progetto per il risanamento energetico dell'edificio scuola materna di Montagna s.s.d.v. per un importo complessivo di € 4.270.

Redazione di una stima

Il dott. Ing. Christian Kaswalder di Bolzano è stato incaricato con la redazione di una stima per determinare l'indennizzo per l'esproprio delle aree parziali della nuova zona mista "M1" per un importo di € 4.504.

Risanamento della strada di accesso "Rainerhof"

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 49 dd. 19.12.2018 è stato approvato in via tecnico-amministrativa il progetto per il risanamento della strada di accesso "Rainerhof" per una somma complessiva di € 257.171. È stato necessario adeguare i prezzi, siccome sono vecchi. La Giunta ha approvato il progetto per il risanamento della strada d'accesso "Rainerhof" con un costo complessivo di € 366.093 in via tecnico-amministrativa.

Servizio d'emergenza per la refezione scolastica nella scuola materna di Fontanefredde

La ditta Emotion Events sas di Ora è stata incaricata con il servizio d'emergenza di refezione presso la scuola materna di Fontanefredde anno scolastico 2023/2024 e anno scolastico 2024/2025 per un importo di € 7.900 + IVA del 10%.

Delimitazione di una zona a traffico limitato nel centro di Montagna s.s.d.v.

La Via Castel d'Enna è gravata dal traffico di passaggio. Si ritiene opportuno delimitare la zona a traffico limitato nel centro di Montagna s.s.d.v. in tutta la Via Castel d'Enna, comprendendo la strada che parte dal numero civico 12/a di Piazza della Chiesa e confluisce al numero civico 14 di Via Castel d'Enna.



La Via Castel d'Enna sarà zona a traffico limitato con eccezione per i residenti

IL COMUNE INFORMA

Elezioni provinciali 2023

Il 22 ottobre 2023 si vota per il rinnovo del Consiglio provinciale della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Per che cosa si vota

Saranno eletti trentacinque consiglieri provinciali, che ricopriranno automaticamente anche la carica di consigliere regionale.

Chi può votare

Sono chiamati ad esprimere il proprio voto le cittadine e cittadini che alla data del 22 ottobre 2023 hanno compiuto i 18 anni, sono iscritti nelle liste elettorali, alla data di pubblicazione del manifesto di convocazione dei comizi elettorali sono residenti nel territorio della regione Trentino-Alto Adige da un periodo ininterrotto di quattro anni e nel quadriennio hanno maturato il maggior periodo di residenza nel territorio della provincia di Bolzano.

Nella giornata delle votazioni (22 ottobre 2023) i seggi restano aperti dalle ore 7:00 alle ore 21:00.

Chi non è in possesso della tessera elettorale, perché non l'ha mai ricevuta ovvero in caso di deterioramento, smarrimento o furto della stessa, deve rivolgersi agli uffici elettorali comunali, che resteranno aperti il 20 ottobre ed il 21 ottobre dalle ore 9:00 alle ore 18:00 e nella giornata del 22 ottobre per tutta la durata delle votazioni. A seconda dei casi, gli uffici elettorali provvederanno al rilascio della tessera, di un duplicato o di un attestato sostitutivo.

Come si vota

Le cittadine e i cittadini devono presentarsi alla sezione elettorale indicata sulla propria tessera elettorale, muniti della tessera stessa e di un documento di riconoscimento.

Cercasi scrutatori e presidente di seggio elettorale

Gli elettori che desiderano essere inseriti nell'albo unico delle persone idonee all'ufficio di scrutatore di seggio elettorale, possono presentare domanda presso il Servizio Elettorale entro il 30 novembre di ogni anno.

Requisiti:

- iscrizione nelle liste elettorali del Comune di Montagna
- diploma di scuola secondaria di primo grado

Gli elettori disposti ad essere inseriti nell'albo delle persone idonee all'ufficio di presidente di seggio elettorale devono presentare domanda entro il 30 ottobre del corrente anno.

Requisiti:

- iscrizione nelle liste elettorali del Comune di Montagna
- possesso di un diploma di maturità
- possesso dell'attestato di bilinguismo B o A

Elezioni Consiglio Provinciale 2023 – informazioni per i giovani, p.es. elezioni ombra per giovani da 16 – 17 anni



Comunicazione cambio pediatra a Egna

Si comunica che il 31.08.2023 la pediatra di libera scelta dott.ssa Monika Pörnbacher cesserà la sua attività presso l'ambulatorio di Egna.

Il 01.09.2023 l'assistenza primaria pediatrica verrà garantita dal Dott. Alfons Haller nel suo ambulatorio a Cortina sulla Strada del Vino, via degli Orti 3, dalle ore 09.00 alle ore 10.30. Tel. 0471 863 113, cellulare: 348 305 4027. Dal 04.09.2023 in poi l'assistenza primaria pediatrica verrà garantita dalla dott.ssa Francesca Matricoti nell'ambulatorio in via Chiesa Nuova n. 6 a Laghetti come segue:

Orario apertura dell'ambulatorio a Laghetti:

Lunedì	dalle ore 10.00 alle ore 13.00
Martedì	dalle ore 11.00 alle ore 14.30
Mercoledì	dalle ore 10.00 alle ore 13.00
Giovedì	dalle ore 14.00 alle ore 17.00
Venerdì	dalle ore 09.30 alle ore 12.00

Il numero di telefono al quale la pediatra è reperibile dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 20.00, è 338 49 608 50 pubblicato sul sito dell'Azienda Sanitaria sotto il seguente link:

<https://www.asdaa.it/it/pediatr-di-libera-scelta/61514>

La continuità assistenziale di notte, nei fine settimana e giorni festivi rimane invariata. Per ulteriori informazioni può rivolgersi al Suo distretto sanitario di competenza a Egna, dal lunedì al venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.30 e giovedì pomeriggio dalle ore 14.30 alle ore 16.30.

Permesso di costruire

(LP 9/2018 TERRITORIO E PAESAGGIO)

permesso di costruire n. 24 dd. 04.08.2023, UNIFIN LIVING SPACES srl, demolizione degli edifici esistenti e ricostruzione con bonus energetico di un complesso sulle pp.ed 262, 263, 341 e pp.ff. 381/15, 381/63, 381/89 C.C. Montagna in Vai delle Querce

permesso di costruire n. 25 dd. 10.08.2023, Dibiasi Oscar, costruzione di una tettoia in p.f. 178 C.C. Montagna, adibita a legnaia con impianto fotovoltaico

permesso di costruire n. 26 dd. 10.08.2023, Nussbaumer Otto, C.C. Montagna p.ed. 172 maso "Rothen" – progetto per il rinnovo del tetto del fabbricato rurale e lavori di adattamento – 1. progetto di variante con drenaggio

permesso di costruire n. 27 dd. 28.08.2023, Ludwig Josef, realizzazione di un alloggio di servizio, 1. progetto di variante

permesso di costruire n. 28 dd. 29.08.2023, Jessen Leif Allan, realizzazione di un accesso dalla Via S. Bartolomeo alla p.ed. 358 C.C. Montagna

Prova d'allarme di protezione civile

Venerdì, 13 ottobre 2023 si terrà nella Provincia Autonoma di Bolzano la prova di allarme di protezione civile. Poco dopo le ore 10:00 si potrà sentire su tutto il territorio provinciale per un minuto il segnale di allarme ululante delle sirene di protezione civile. La prova d'allarme di protezione civile è un modo per far conoscere il segnale di protezione civile alla popolazione e agli ospiti che sono presenti in Alto Adige.

In occasione della prova provinciale di allarme di protezione civile, verso le ore 12.00, sarà inoltre effettuato un test del nuovo sistema di allarme pubblico, It-alert, che il governo italiano sta sviluppando per l'intero territorio nazionale. IT-alert è un servizio che, inviando messaggi sui dispositivi presenti nell'area interessata da una grave emergenza, favorisce l'informazione tempestiva alle persone coinvolte. Ciascun dispositivo mobile, se acceso e connesso alle celle delle reti degli operatori di telefonia mobile selezionate per definire il perimetro dell'evento, può ricevere un messaggio IT-alert.

Servizio di aiuto domiciliare di Montagna

La Giunta comunale ha approvato il rendiconto della Comunità comprensoriale Bassa Atesina-Oltradige per il servizio domiciliare di Montagna per l'anno 2022 per un importo di € 8.562. Il servizio di aiuto domiciliare viene offerto a domicilio dei cittadini che ne hanno bisogno ovvero presso le strutture organizzate. I diversi servizi offerti sono: terapie e cura fisica, aiuto domiciliare nonché il trasporto pasti a domicilio. Le prestazioni vengono pagate considerando il reddito delle fasce economiche. Una parte si accolla il Comune. Il servizio pasti a domicilio viene offerto nel nostro comune per intero da volontari e dalla Caritas parrocchiale. „Sono fiera dei nostri volontari che si prestano al servizio di volontariato e che riescono a gestire il servizio pasti a domicilio per tutta la settimana. In questo modo non solo offriamo un valevole lavoro ai nostri concittadini che ne hanno bisogno ma riusciamo contenere in modo notevole la spesa pubblica. Nel nostro comune sono state offerte le seguenti prestazioni nell'anno 2022:

25 persone hanno usufruito del servizio di aiuto a domicilio per una quantità di 562,75 ore; presso la struttura nel centro sociale sono state assistite 11 persone, per le cure di 36 pedicure e 21 bagni. I pasti a domicilio erano 757, conferiti a 6 persone da 19 volontari per un totale di 190 ore.



I pasti a domicilio vengono preparati nella cucina della casa di riposo Lisel-Peter e ritirati dai volontari

m | Comitato Educazione Permanente Montagna

Invito ai seguenti eventi nel mese di ottobre

Martedì, 10 ottobre, ore 9-11,

incontro con il gruppo di bambini piccoli sul parco dei giochi o nella sala di cultura Montagna.

Sabato, 14 ottobre, ore 14

punto incontro grande parcheggio all'entrata del paese. Invito ad una passeggiata sulla vecchia ferrovia alla sco-

Inizio anno scolastico 2023/2024

Ha avuto inizio l'anno scolastico presso la scuola elementare anno 2023/2024 con la celebrazione della Santa Messa con il parroco Michael Ennemoser, che ha salutato tutti i scolari, gli insegnanti, i genitori e i nonni presenti. 84 scolari vengono istruiti da 11 insegnanti. Al fine di garantire un ottimo inizio dell'anno scolastico, sono stati presi tutti i provvedimenti necessari, anche in collaborazione con la direttrice scolastica Martina Gamper. Siamo fiduciosi di poter garantire un ottimo servizio scolastico, dice la Sindaca.



Inizio dell'anno scolastico a Montagna: le due prime classi della scuola elementare

Attenzione! Bambini! Via dal gas!

Come ormai da alcuni anni, sosteniamo la campagna della Provincia di Bolzano "S.O.S. Zebra" con la quale si vuole sensibilizzare la popolazione per una maggior sicurezza sulle strade. Il tutto viene rafforzato anche da apposite segnaletiche nel nostro paese. La sicurezza dei bambini è una delle priorità maggiori che dobbiamo garantire e per questo chiediamo tutti i cittadini, specialmente gli autisti a far attenzione e di salvaguardare la sicurezza dei bambini.

perta dei nomi dei masi, boschi, vigneti e frutteti. Informazioni: Tel. 333 6048 657.

Giovedì 19 ottobre, ore 18-22

sala culturale Montagna: Corso di primo soccorso per le emergenze dei bambini. Informazioni e prenotazione entro 03 ottobre, Tel. 349 893 92 38.

m | Pfarrgemeinderat

Liturgischer Kalender Oktober 2023

30.09.	19:00	Vorabendmesse
01.10.	09:00	26. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mt 21,28-32), Rosenkranzsonntag
01.10.	19:00	Rosenkranzandacht zum Rosenkranzsonntag
02.10.	19:30	Gebetstreffen im KVW Lokal
04.10.	08:00	Hl. Franz von Assisi, Rosenkranzgebet
04.10.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
05.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
05.10.	19:30	Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufungen
06.10.	08:00	Herz-Jesu-Freitag
07.10.	19:00	Gedenktag unser lieben Frau vom Rosenkranz, Vorabendmesse in Pinzon
08.10.	09:00	27. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mt 21,33-42.44.43)
09.10.	19:30	Gebetstreffen mit Aussetzung des Allerheiligsten in der Pfarrkirche, Weihetag Bischof Ivo Muser (2011)
10.10.	16:15	Schülergottesdienstgruppe, Eröffnungsgottesdienst zum Thema Erntedank/Herbst
11.10.	08:00	Rosenkranzgebet
11.10.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
12.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
13.10.	08:00	Hl. Messe
14.10.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse
15.10.	9:00	Erntedankfest mit Prozession, (Ev: 22,1-14 oder 22,1-10), Sonntag der Weltkirche, Weltmissionssonntag (Sammlung),
16.10.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
18.10.	08:00	Rosenkranzgebet
18.10.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
19.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
20.10.	08:00	Hl. Messe
21.10.	19:00	Marien-Samstag, Vorabendmesse in Pinzon
22.10.	09:00	29. Sonntag im Jahreskreis (Ev: Mt 22,15-21)
23.10.	19:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
25.10.	08:00	Rosenkranzgebet
25.10.	19:00	Friedensgebet am Häuslplatzl
26.10.	10:00	Hl. Messe im Seniorenheim
27.10.	08:00	Hl. Messe
28.10.	19:00	Vorabendmesse (Ende der Sommerzeit)
29.10.	09:00	30. Sonntag im Jahreskreis, (Ev: Mt 22,34-40), Welttag der Migranten und Flüchtlinge
30.10.	18:30	Gebetstreffen im KVW-Lokal
01.11.	09:00	Hl. Messe und Gräbersegnung
02.11.	15:00	Hl. Messe in der Friedhofskapelle

Hauskommunion

Ersten Freitag im Monat (Herz-Jesu-Freitag) ab 10 Uhr.

Beerdigungen ab 1. Oktober

Rosenkranzgebet: 19:00 Uhr/14:00 Uhr

Sterbegottesdienst: 14:30 Uhr.

Taufe

3. Sonntag im Monat, 10:30 Uhr (mit Hern Pfarrer zu vereinbaren).

Für kurzfristige Änderungen verweisen wir auf den wöchentlichen Pfarrbrief.

Der wöchentliche Pfarrbrief ist abrufbar auf: www.montan.info
Kontakt: Tel. 0471 81 97 76, E-Mail: Pfarrei.montan@gmx.com;
Redaktionsschluss: Dienstag 20 Uhr.
Sprechstunden: Mittwoch und Freitag 08:30 Uhr - 09:30 Uhr.

Genussmeile – Danke

Wir danken allen freiwilligen Helfern, allen die uns die leckeren Torten und Kuchen gebacken haben und allen Besuchern unseres Kaffee- Aperitif- und Kuchenstandes mit Kinderspielecke. Dank aller Mitwirkenden konnten wir einen Reinerlös von 2.150,68 € für unsere Pfarrei einbringen. Allen ein herzliches Vergelt's Gott!

Rosenkranzmonat Oktober

Im Monat Oktober verehren wir die Muttergottes Maria auf besondere Weise mit dem Rosenkranz-Gebet. Lassen wir Maria, Mutter für uns sein. Mit dem Rosenkranz möge sie für uns sorgen, uns trösten und uns zu Jesus führen.

Wir laden ganz besonders im Monat Oktober zu den Rosenkranzandachten ein: Sonntag, 01.10. 19 Uhr

Jeden Mittwoch, 8 Uhr in der Pfarrkirche und 19.00 Uhr als Friedensgebet am Häuslplatzl.

Schülergottesdienste

Wir freuen uns, dass auch im Schuljahr 2023/2024 die Schülergottesdienstgruppen jeden zweiten Dienstag im Monat, eine Schülermesse anbieten. Wir laden alle am Dienstag, 10. Oktober um 16.15 Uhr zum Eröffnungsgottesdienst herzlich ein!

m | Ministranten-Team

Vorankündigung - Verkauf von Kerzen für Allerheiligen

Auch heuer wird das Ministranten-Team Kerzen für Allerheiligen verzieren und am 28. und 29. Oktober vor und nach den Gottesdiensten zum Verkauf anbieten.



m | Pfarrgemeinderat

Über fünfzig Jahre im Dienst für den Nächsten

Über fünfzig Jahre lang war Herr Hartmann Haas Mitglied der Vinzenzkonferenz zum hl. Bartholomäus in Montan. Viele Jahre davon übte er auch das Amt des Vorsitz-Stellvertreters aus. Zuverlässig setzte er sich in den verschiedenen Bereichen für Menschen, denen es nicht so gut geht ein. Auch als Fahnenträger der Vinzenzgemeinschaft Südtirols verrichtete er viele Jahre lang seinen Dienst bei Wallfahrten und Beerdigungen würdevoll und verlässlich.

Nun tritt er in den wohlverdienten Ruhestand. Bei einer kleinen Feier bedankten sich die Mitglieder der Vinzenzkonferenz Montan bei Hartmann Haas für seinen aufrichtigen, ehrenamtlichen Dienst und überreichten ihm eine Urkunde und ein kleines Geschenk.

Frau Bürgermeisterin Monika Hilber überbrachte den Dank der Gemeindeverwaltung und Glückwünsche für die Zukunft. Auch die Präsidentin der Vinzenzgemeinschaft Unterland, Frau Brigitte Rellich, bedankte sich bei Herrn Hartmann Haas für seine langjährige verdienstvolle Tätigkeit.

Mit der Bitte, die Vinzenzgemeinschaft auch weiterhin zu unterstützen, endete die kleine Feier mit einer gemeinsamen Marend.



Hartmann Haas: Über 50 Jahre Engagement für die Vinzenzgemeinschaft Montan. Ein herzlicher Dank und beste Wünsche zum wohlverdienten Ruhestand.

m | Pfarrgemeinderat

Erntedank 2023

Das Erntedankfest findet am 15. Oktober mit Beginn um 9 Uhr in der Pfarrkirche mit einem feierlichen Festgottesdienst und Prozession statt. Wir nehmen das Erntedankfest zum Anlass unseren Herrn Pfarrer Michael Ennemoser für sein zehnjähriges Wirken als Pfarrer in unserer Gemeinde zu danken. Wir wünschen ihm Gesundheit und weiterhin viel Freude in unserer Pfarrei. Während des Festgottesdienstes wird auch die neue Fahne der Musikkapelle geweiht.

Damit wir diesen Festtag würdig feiern können, freuen wir uns

auf eine zahlreiche Teilnahme unserer Gemeindeverwalter, Vereine, Familien und Alleinstehenden.

Wir freuen uns auch wieder über die schön geschmückten Altäre zur Ehre Gottes entlang der Prozession.

Allen, die am Erntedankfest an der Vorbereitung und im Dabeisein mitgestalten und mitwirken, ein aufrichtiger Dank.

Wir danken dir, o Gott, für unser täglich Brot.

Lass uns in dem, was du uns gibst,
erkennen Herr, dass du uns liebst.



Ein Erntedankaltar entlang der Prozession

Firmung Pfarre Montan

FIRMUNG

BEGEISTERT
UNTERWEGS

„Taufe, Eucharistie, Versöhnung, Firmung, Ehe, Weihe, Krankensalbung.“

Kennst du diese 7 Sakramente? Sie sind Ausdruck der Liebe Gottes an uns Menschen. Durch sie ist Gott uns nahe, durch sie will er uns für unser Leben stärken.

Nun bist du alt genug zu hinterfragen, zu reflektieren und dein persönliches JA zum Leben als Christ/in zu sprechen. Die Firmung ist deshalb ein wichtiger Schritt auf deinem Lebensweg und soll gut vorbereitet sein.

Voraussetzung für die Firmung ist, dass der Firmkandidat getauft, 16 Jahre alt ist und die persönliche und innere Bereitschaft zur Firmung mitbringt.

Die Aufgabe der Pfarrei ist es die Jugendlichen auf die Firmung gut vorzubereiten.

Die Vorbereitung ist in 3 Phasen eingeteilt.

1. Phase: Information
2. Phase: Vorbereitung (mindestens 12 Monate)
3. Phase: Feier

Als **Jugendlicher des Jahrgangs 2008 und 2009** bist du mit deinen Eltern zum Informationsabend mit Mag. Markus Felderer, am

Dienstag, den 10. Oktober, um 20 Uhr im Pfarrsaal von Montan

herzlich eingeladen.

Die Jugendlichen des Jahrgangs 2008 und 2009 werden persönlich eingeladen. Da wir nicht alle Daten vollständig haben, laden wir auf diesem Wege auch jene Jugendlichen mit Eltern herzlich ein, die möglicherweise keine Einladung erhalten. Die Einladung gilt auch für Jugendliche, die vor 2008 geboren und noch nicht gefirmt sind.

Wir würden uns sehr freuen, wenn sich viele Jugendliche nach dem Startabend der 1. Phase für die Vorbereitung auf das Sakrament der Firmung entscheiden.

Pfarrer Micheal Ennemoser und der Pfarrgemeinderat.

m | Schützenkompanie Montan

Partnergemeinde Lans hat nun einen Montaner Platz



Die Montaner Teilnehmer mit der Pfarrkirche von Lans im Hintergrund

Lamberti Patrozinium in Lans

Am Sonntag, den 17. September, wurde in der Partnergemeinde Lans das Pfarrpatrozinium zum heiligen Lambert gefeiert. Eine Abordnung der Schützenkompanie nahm wiederum gemeinsam mit der Bürgermeisterin, Vertretern der Gemeindeverwaltung und dem Feuerwehrkommandanten daran teil. Erfreulich war, dass dieses Mal auch einige Familien mit Kindern dabei waren. Nach dem gemeinsamen Einzug mit der Schützenkompanie, der Musikkapelle und der Feuerwehrrafte von Lans fand in der Pfarrkirche die feierliche Festmesse statt. Pfarrprovisor Johannes Hohenwarter sprach dabei die Rolle des heiligen Lambert, Bischofs von Maastricht, als Brückenbauer an. Dies kann auch ein Sinnbild für die Gemeindepartnerschaft sein.

Im Anschluss an die Messfeier fand bei wunderbarem Wetter die traditionelle Lambertiprozession durch das festlich geschmückte und beflaggte Dorf statt. Die Prozession ist für die Montaner Teilnehmer immer wieder beeindruckend, da Prozessionen in dieser Form in Montan nicht üblich sind. An vier Altären wurde Halt gemacht und jeweils ein Evangelium gelesen. Fürbitten wurden gesprochen, von der Schützenkompanie wurde eine Ehrensalue durchgeführt und von der Musikkapelle wurde die Landeshymne kurz angestimmt.

Neben den großen Figuren und den kleinen sowie großen Kirchenfahnen, die von erwachsenen Mitgliedern der Pfarrgemeinde getragen werden, tragen Mädchen bei der Lambertiprozession Pölster. Diese seit über 100 Jahren dokumentierte Tradition ist, laut Erklärung von Pfarrer Johannes, eine aktive Beteiligungsmöglichkeit für die Kinder bei der Prozession. Die auf den Pölstern angebrachten Symbole repräsentieren die Leidenswerkzeuge Jesu (Schweißstuch, Würfel, Lanze und Schwamm, Dornenkrone, Hammer und Zange, Geißel, Nägel), die Attribute der hl. Elisabeth (Rosen), der hl. Helena (Kreuz) und der hl. Agnes (Buch mit Lamm) sowie die Symbole für die drei göttlichen Tugenden Glaube, Hoffnung und Liebe (Kreuz, Anker, Herz), das Herz Jesu und Mariens.

Es war daher besonders erfreulich, dass auch zwei Mädchen aus Montan Pölster tragen durften.

Nach der Prozession wurde gemeinsam zum Boutiny-Platz marschiert, wo eine weitere Ehrensalue abgefeuert wurde und die Bürgermeister die Anwesenden begrüßten. Mit Freude wurde auf die Benennung des Lanser Weges in Montan eingegangen und der Beschluss des Gemeinderates von Lans verkündet, dass in Zukunft der Platz an der Drehscheibe Montaner Platz heißen wird. Am neuen Montaner Platz fand auch das abschließende Fest statt, bei dem die Musikkapelle Lans ein Konzert gab und noch einige gemeinsame Stunden verbracht wurden.

Es war ein schöner Tag im Zeichen der Gesamttiroler Freundschaft.

Beratung - Verkauf - Montage - Kundendienst



G. LADURNER
THERMOTECHNIK

Seit 1970

heiz- und kühl systeme
heating and cooling systems

EPPAN a. d. Weinstraße

Klimaanlage



www.ladurner-thermo.com

Tel. 0471 633544

m | Bildungsausschuss

Iber di Gleis *Wanderung auf den Spuren* *der Flurnamen in Montan*

Wo liegt denn eigentlich der Windisch? Was hat es mit dem Namen Tschalfoa auf sich? Weshalb heißt Runggò Runggò?? Und wo genau befindet sich die Lamosch?

Wie kommt ein Weingut zu seiner Benennung? Wie oder warum entstanden oder entstehen Flurnamen? Welche Bedeutung haben sie?

Die Schützenkompanie Montan hatte sich bereits vor Jahren ihrem Dorfbuch eine Karte der Montaner Flurnamen beigelegt und anhand dieser kann man sich seitdem eine gute Übersicht der Montaner Flurnamenlandschaft verschaffen.

Zu einer Vertiefung dieser Thematik lädt der Bildungsausschuss Montan alle zu einem spannenden Rundgang ein.

Cäcilia Wegscheider, gebürtige Montanerin und Germanistin, wird dabei mit den Interessierten der Fleimstaler Bahn entlang spazieren und die Bezeichnungen von Wäldern, Weingütern, Obstwiesen und Wegen erklären. Eine faszinierende Möglichkeit, mehr über die Geschichte und die lokale Kultur unseres Dorfes zu erfahren und folglich Montan und seine Namen noch besser zu verstehen. Der Rundgang findet am Samstag, 14. Oktober statt. Gestartet wird um 14 Uhr vom großen Parkplatz am Dorfeingang. Von dort geht es über den Waldsteig hinter der Pfarrkirche zur Trasse der alten Fleimstaler Bahn. Auf halber Strecke wird bei der Weinlaube von Bernhard zu einer kleinen Marende geladen und nach der Pause der Bahn entlang zum Ausgangspunkt gewandert.

Auf eine rege Teilnahme von Seiten der Dorfbevölkerung und unserer Gäste freut sich der Bildungsausschuss Montan.

So einen informativen Nachmittag sollte man sich nicht entgehen lassen.

**m** | Katholischer Familienverband Südtirol

Zirkuswoche des KFS

Zum Ende der Sommerferien verwandelte sich die Turnhalle in Montan eine Woche lang in eine bunte Zirkusarena. 20 Mädchen und Buben zwischen 7 und 11 Jahren tauchten in eine spannende Welt der Akrobatik ein: sie übten sich im Stelzen Gehen, Jonglieren, Tellerdrehen, Luftakrobatik und vielem mehr. Bei der lustigen und spannenden Abschlussvorstellung am letzten Tag, die die Kinder gemeinsam vorbereiteten, zeigten sie mit Begeisterung und mutig ihr Können und ernteten dafür einen großen Applaus.



Bunte Zirkusarena in Montan: Kinder zwischen 7 und 11 Jahren begeistern mit Akrobatik



Applaus für junge Talente: Montaner Kinder verzaubern in selbstorganisierter Zirkusvorstellung



**Brigitte
Foppa**

**Deine Zukunft.
Per te.
Vért fej.**



**Felix
von Wohlgemuth**



**Helmut
Bologna**

unser Programm
il nostro programma



**verdi.bz.it
gruene.bz.it**

Auftraggeber | committente: Verdi • Grüne • Vërc



SUCHST DU ETWAS NEUES? ODER KANNST DU SCHON ALLES?

Wir suchen (m/w):

- »Montage-Techniker
- »Elektriker-Lehrling

für die Montage automatischer Toranlagen,
Balkongeländer und Umzäunungen

Wenn du Lust auf eine abwechslungsreiche
Arbeit hast, melde dich bei uns und werde Teil
unseres Teams!

Bewerbung unter: jobs@mortec.it

TORE UND ZÄUNE FÜRS LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

MORTEC
Tooor!

Kaltern (BZ) Gewerbegebiet Gand, 11 T. 0471 96 25 10 info@mortec.it www.mortec.it

Danksagung

Friedl Rizzoli

Wir bedanken uns für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für jeden Händedruck und jede Umarmung, für alle Zeichen der Verbundenheit und Freundschaft und für die stillen Gebete. Die vielen Beweise der Anteilnahme waren uns ein großer Trost in dieser schweren Zeit.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die beim Rosenkranz und der Beerdigung für unseren Vater gebetet und in Gedanken an ihn gespendet haben.

Im Besonderen danken wir der Nichte Sieglinde für die einfühlsame Gestaltung der Rosenkränze, dem Pfarrer Michael Ennemoser für die besinnlichen Worte bei der Trauerfeier, den Mesnern, den Ministranten, den Kreuz-, Kranz- und Lichtträgern der Volkstanzgruppe Montan, dem Kirchenchor für die schöne musikalische Umrahmung der Messfeier und allen, die bei der Beerdigung einen Dienst übernommen haben.

Vergelt's Gott allen, die unseren lieben Vater in guter Erinnerung behalten werden!

In Liebe und Dankbarkeit

Trude, Thomas und Karin mit Familien



*„Wenn die Sonne des
Lebens untergeht,
leuchten die Sterne
der Erinnerung.“*



Genießen Sie unbeschwerte Filmabende!

Der Herbst bringt gemütliche Fernsehabende. Damit auch Sie diese so richtig genießen können, haben wir die Lösung für Sie: unsere innovativen Hörsysteme! Diese verbinden Sie ganz einfach mit Ihrem Fernsehgerät.

Bozen, Romstraße 18M

Mo.-Fr. 8.30-12.30

14.30-18.30

Neumarkt, Optik Julius

jeden Mittwoch

8.30-12.00 Uhr



zelger.it

T 800 835 825



ZELGER

Ihre Hörexperten



Die **KVW-Ortsgruppe Montan**
lädt alle Interessierte

zum Vortrag:
„Erkältungen natürlich vorbeugen und heilen“
mit Dr. Rupert Morandell

am **Freitag, den 20. Oktober 2023**
um **20 Uhr**
im Kultursaal „Johann Fischer“ in Montan
herzlich ein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**Krabbelgruppen
TREFFEN**

organisiert von
**Bildungsausschuss
Montan**

unterstützt von
Lebensbaum

matan

**Dienstag
10-10-23**
09:00 - 11:00 Uhr
Alter 0-3

Wo? Auf dem
Spielplatz
Bei schlechtem Wetter
im Vereinshaus "Johann
Fischer"
Saal

EINTRITT FREI



Wahlwerbung - Auftraggeberin: Reinhild Campidell, Süd-Tiroler Freiheit

Landtagswahl 2023

Ich setze mich ein für:

- den Erhalt der Tiroler Tradition und Kultur
- eine starke Wirtschaft
- soziale Gerechtigkeit
- die Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- ein familienfreundliches Südtirol
- die Wertschätzung des Ehrenamtes

Reinhild Campidell

m | AVS-Jugend Montan

AVS Hüttenlager im Passeiertal

Vollbepackt mit Koffern, Rucksäcken und Lebensmitteln, starteten 17 Kinder und 3 Betreuer mit Kleinbussen und Privatautos am 26. August ins Passeiertal. Die Selbstversorgerhütte „Egghof Kaser“ auf dem Weg zum Timmelsjoch, die vom Jugenddienst Passeier verwaltet wird und vor einigen Jahren neu ausgebaut wurde, war das Ziel der AVS`ler.

Eigentlich wären die Räume in den beiden Stockwerken hell, freundlich und Sonnendurchströmt. Eigentlich. Wenn es nicht wie aus Eimern gegossen hätte. Und das Wasser nicht nur vom Himmel, sondern auch von allen Berghängen ringsum geströmt wäre. Bevor es zu einem Lagerkoller oder einem wetterbedingten Unglück kommen konnte, beschlossen die Betreuer am Montagmorgen, alle sollten die Badesachen einpacken um das Tal Richtung Meran zu verlassen und den Tag in der Terme Meran zu verbringen.

Danach beruhigte sich das Wetter wieder, die Sonne kam hervor und wir verbrachten die restliche Woche bei trockenem Wetter und niederen Temperaturen.

Endlich konnten wir die Gegend unsicher machen und dieses für uns unbekannte Gebiet erkunden. Wir konnten eine Wanderung zur Timmelsalm, eine den Knappenweg entlang Richtung Schneeberg bis zum Bergwerk und eine weitere zu den Seebergen unternehmen.

Bei den Hüttentagen wurden verschiedene Spiele gespielt, Schätze gesucht, Freundschaftsbänder geknüpft und Lagerfeuer gemacht. Das Abendprogramm war, wie immer, unterhaltsam und lustig und ging von „Einweihug“ bis „Herzblatt“ und von „Modeschau“ bis „Disco“.

Patrick verköstigte uns vorzüglich, Werner machte die größten Feuer und Franzl trocknete auch noch die letzte Träne.

Schließlich mussten wir nach einer Woche unsere sauberen Kleider wieder einpacken (gar einige reisten mit denselben Sachen ab, mit denen sie angekommen waren und höchstens zum Schwimmen ausgezogen hatten) und es ging wieder zurück nach Hause, wo unsere Familien, eine Dusche und das eigene Bett auf uns warteten.



Abenteuer im Passeiertal - AVS Hüttenlager im Egghof Kaser

Nach dieser Woche waren wir zu einer tollen Gruppe zusammengewachsen, wir hatten viel zu erzählen und neue Freunde gefunden.

Nun freuen wir uns schon aufs nächste Jahr wenn es wieder heißt: „Es ist Hüttenlagerzeit“!

Wir bedanken uns:

- Bei den Eltern, für das entgegengebrachte Vertrauen und für die guten Sachen, die sie uns mitgegeben haben
- Bei den Papis fürs Bringen, Abholen und Putzen helfen
- Beim Sportverein und Skiclub fürs Pulminoleihen
- Für die Lebensmittel bei:
- Karin's Ladala: einen Karton Grissini
- Unterlahnerhof: die halben Eier
- Lucio: die Riesenmelone



ZEIT FÜR SCHÖNE WEBSITES!

WEBSITE | HOSTING | SOCIAL MEDIA | SEO | CONTENT | NEWSLETTER

Fleimstaler Straße 4 | Neumarkt | T. 0471 813 482 | info@effekt.it

effekt!

m | Tourismusbeirat Montan

Montaner Genussmeile: Kulinarik mit Aussicht

Am Sonntag, dem 3. September, verwandelte sich die malerische Strecke der ehemaligen Fleimstalbahn in Montan erneut in ein wahres Paradies für Feinschmecker, Weinliebhaber und Naturliebende. Die Montaner Genussmeile, ein alljährliches Highlight in unserer Gemeinde, bot einen Tag voller Genüsse, Freizeitaktivitäten und Unterhaltung für die ganze Familie.

Zahlreiche Vereine und Betriebe trugen dazu bei, die Genussmeile zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen. Die Besucher konnten aus einem breiten Angebot wählen, das für jeden Geschmack und jede Vorliebe etwas bereithielt. Von kulinarischen Gaumenfreuden über kreative Handwerkskunst bis hin zu unter-

haltsamen Aktivitäten – hier war wirklich für jeden etwas dabei. Die historische Bahnterrasse bot eine einzigartige Gelegenheit für aktive Bewegung. Ob zu Fuß, mit dem Fahrrad oder bequem mit dem Shuttledienst – die 6,5 Kilometer lange Strecke versprach spektakuläre Ausblicke und ein entspanntes Naturerlebnis an einem strahlenden Septembertag.

Der Tourismusbeirat Montan möchte sich bei allen Beteiligten, den engagierten Vereinen, Betrieben und freiwilligen Helfern, sowie bei den zahlreichen Gästen bedanken, die dazu beigetragen haben, dass die Genussmeile Montan auch heuer wieder ein voller Erfolg war!



Die Montaner Genussmeile: Ein Festtag für Feinschmecker und Naturliebhaber entlang der ehemaligen Fleimstalbahn



Die Montaner Genussmeile: Ein Festtag für Feinschmecker und Naturliebhaber entlang der ehemaligen Fleimstalbahn

m | Energieteam der KlimaGemeinde Montan

Beginn der Heizperiode: Vorbereitung auf die kalten Tage

Kommt die Heizung zu Beginn der Heizperiode wieder richtig zum Einsatz, sind im Vorfeld einige Aspekte zu beachten. Der Spätsommer bietet sich an, um noch einige Maßnahmen durchführen zu lassen oder selbst zu übernehmen. Doch was sollte jetzt noch in Angriff genommen werden, bevor die heizintensive Phase des Jahres beginnt? Hier 5 einfache Tipps:

1. Die Heizungsanlage in Augenschein nehmen
Auf Effizienz, Leckagen oder Störungsmeldungen prüfen
2. Herbst-Putz für die Heizung
Staub behindert die Wärmeabgabe, Heiz-

3. Rohrleitung überprüfen
4. Wasserdruck überprüfen
5. Den Heizkessel reinigen lassen

Richtig heizen und Raumtemperatur senken

Nur ein Grad weniger Heizen spart bis zu 6 Prozent Heizkosten.

Ob es 20 Grad Celsius oder 21 Grad im Wohnzimmer sind, wird man kaum spüren – das Klima schon. Man kann bis zu 275 kg CO₂ im Jahr vermeiden, wenn Sie die Raumtemperatur in Ihrer Wohnung um 1 Grad senken. Auch wenn es gemüt-

lich ist – sich im Winter in der Wohnung tropische Temperaturen zu gönnen, kann richtig teuer werden: In einem 110-m²-Einfamilienhaus mit Gasheizung können pro Jahr rund 1.095 kWh gespart werden, wenn Sie die Temperatur um ein Grad senken.

Heizkosten sparen durch Stoßlüften

Warum Stoßlüften besser ist als Dauerlüften per Kipp? Durch an gekippte Fenster erfolgt kaum Luftaustausch. Dafür kühlen die umliegenden Wände aus – und das begünstigt Schimmelpilze. Besser: Drei bis vier Mal am Tag mit weit geöffneten Fenstern stoßlüften.



m | Raiffeisenkasse Unterland

Mit Herz und Verstand: Familie finanziell schützen

Die Gründung einer Familie bringt Freude und Glück, aber auch Verantwortung mit sich. Man muss sich mit neuen Themen wie Wohnraum, Kinderbetreuung u.a.m. auseinandersetzen; der finanziellen Absicherung der Familie kommt dabei eine herausragende Bedeutung zu.

Unerwartete Ereignisse können das Leben verändern. Ein schwerer Unfall oder eine ernsthafte Krankheit können erhebliche finanzielle Folgen für die Eltern und die Kinder haben.

„Wenn plötzlich der Hauptverdiener der Fa-

milie ausfällt, entsteht unweigerlich eine große Versorgungslücke“, sagt Markus Pretto, Finanzerzieher im Raiffeisen Versicherungsdienst. Der Unfallschutz durch das INAIL (Nationales Institut für Versicherung gegen Arbeitsunfälle) schützt bei der Ausübung der beruflichen Tätigkeit. Im Freizeitbereich hingegen bietet die gesetzliche Unfallversicherung durch das INPS lediglich eine Grundversorgung und reicht für eine solide Existenzsicherung nicht aus. Auch Hausfrauen, Kinder und Jugendliche können nicht auf die Hilfe des



Markus Pretto, Finanzerzieher im Raiffeisen Versicherungsdienst

Staates zählen. „Deshalb ist es wichtig, privat vorzusorgen und die Familie ausreichend gegen die Risiken, vor allem gegen existenzgefährdende, abzusichern“, unterstreicht Pretto. Auch der Schutz von Wohneigentum/Vermögen und der Schutz vor Schadenersatzansprüchen Dritter sind wichtige Aspekte der Familienabsicherung.

Raiffeisen: dein erfahrener Versicherungspartner

Jede Familie ist einzigartig. Welcher Versicherungsschutz zu dir und deiner Familie passt, lässt sich am besten durch ein persönliches Gespräch mit dem Raiffeisen-Berater herausfinden. Weitere Informationen erhältst du in deiner Raiffeisenkasse oder unter www.raiffeisen.it

Der Verkaufsförderung dienende Werbeanzeige.



JEDES HAUS BRAUCHT GUTE FENSTER!

Holzfenster, Holz/Alu Fenster & Design.
Ob Neubau oder Sanierung, wir beraten Sie:
post@tischlerei-pomella.com, T +39 0471 88 03 78

POMELLA FENSTER
www.tischlerei-pomella.com

m | Südtiroler Bäuerinnernorganisation Montan

Törggeleausflug der Bäuerinnen Montan

Wir laden am Dienstag, den 7. November 2023 alle recht herzlich zu unserem Törggeleausflug ein.

Dieses Jahr besuchen wir die SOLOS-Farm in Tramin. Bei einem Besuch der Betriebsstätte in Tramin, nahe der Autobahnausfahrt, erhalten wir einen Einblick in das von SOLOS-Farm verwendete Aquaponik System. Dies ist ein Verfahren, das Fischzucht und Gemüseanbau in einem Kreislauf verbindet.

Nach der Besichtigung fahren wir gemeinsam nach Kurtatsch, wo wir eine kurze Dankesandacht in der Pfarrkirche St. Vigilius feiern. Anschließend kehren wir im Santlhof zum gemeinsamen Törggelen ein.

Treffpunkt: 14:30 Uhr großer Parkplatz in Montan (Fahrgemeinschaften) oder 18:15 Uhr beim Santlhof in Kurtatsch
Kosten: 45€ (alles inkl.)
Anmeldung: Mobiltel. 366 81 217 70
Ulrike Tiefenthaler

Mobiltel. 329 10 426 05 Steffi Jageregger
Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Der Ortsausschuss – SBO Montan



m | Benefizwanderung

Benefizwanderung „run for life“ in Montan

Die 6. Ausgabe des „run for life“, organisiert von Alfred Monsorno und Othmar Saltuari, fand heuer erstmals in Montan statt. Vor dem Start im malerischen Vorhof von Schloss Enn trug die Liedermacherin Barbara Zanetti den eigens für „run for life“ komponierten Song vor und erhielt hierfür viel Applaus von den Teilnehmern. Nach dem Startschuss begaben sich die Teilnehmer, vor allem viele Kinder, auf den Weg über die Bahntrasse bis zum Festplatz. Dort wurden die Teilnehmer vom Team des Katholischen Familienverbandes mit Hamburger und Strauben verköstigt. Trotz geringer Teilnehmerzahl konnte ein Reinerlös von 1.600 Euro erzielt werden, welcher für wohltätige Zwecke den Vereinen Südtiroler Krebshilfe Überetsch Unterland, dem Young Rheumatics Südtirol Projekt, sowie dem Kinderpalliativ Projekt des Lions Club Neumarkt zur Verfügung gestellt wird. Der Veranstalter bedankt sich für die Unterstützung der Montaner Vereine wie Freiwillige Feuerwehr, Sportverein, dem Skiclub Jochgrimm und insbesondere beim Katholischen Familienverband für die tatkräftige Unterstützung und bei der Familie Rubin de Cervin Albrizzi für die Bereitschaft, den Schlosshof für die Veranstaltung zur Verfügung zu stellen.



Organisatoren und freiwillige Helfer beim 6. „run for life“ in Montan



Liedermacherin Barbara Zanetti mit ihrem Song für „run for life“ war auch dabei.

m | Mataner Plattler

Mataner Plattler sorgen für Stimmung beim Kirchtig ...

Mit großer Freude nahmen die Mataner Plattler auch dieses Jahr wieder die Einladung zum „Mataner Kirchtig“ im Dorfkern von Montan an.

Gegen 19.30 Uhr marschierten sie aus dem Oberdorf an, begleitet von Gerry und Patrick, und trugen einen 3 Meter langen Holzstamm. Viele Zuschauer wussten bereits, was sie erwartete, und konnten es kaum erwarten, die Auftritte unserer Jungs zu sehen. Nach der Jugendkapelle und der Volkstanzgruppe Montan war es schließlich so weit. Die Plattler zeigten den Miasbachern, den Watschingern und dann den beliebten Holzhacker, wie sie ordentlich sägten, hackten und ihr Omlett auf dem Dorfplatz in die Höhe warfen. Die zahlreichen Zuschauer, die gekommen waren, applaudierten und waren von den Auftritten dieser Jungs sichtlich begeistert.

Der ATC Montan verwöhnte dann alle reichlich mit Wiener Schnitzel und Kartoffelsalat, bevor es bald weiterging zum Gemeindeplatz und zur FF Montan. Auch dort absolvierten sie einige tolle Auftritte vor einem großen Publikum. Das Highlight fand jedoch auf der Bühne beim AVS statt, wo die Mataner Plattler wie immer zeigten, was sie draufhaben. Plötzlich verließen sie jedoch die Bühne, suchten sich unter den Zuschauern einige Damen aus und baten sie freundlich, mitzukommen.

Alle schauten gespannt, was passieren würde, und als diese Damen sich den Jungs anschließen durften, amüsierte sich das Publikum sichtlich und erhob sich von den Bänken, um alles genau zu sehen. Am Ende, nach einem gemütlichen Schneewalzer zwischen den Mataner Plattlern und ihren Damen, führten sie diese wieder zu ihren Plätzen zurück, und die Mataner Plattler bedankten sich für ihre Teilnahme.

Auch beim AVS erhielten sie wie immer etwas zu trinken, da sie bei den hohen Temperaturen ordentlich ins Schwitzen gekommen waren.

Kurz darauf verabschiedeten sich diese freundlichen Jungs von einem großartigen Publikum in Montan und begaben sich selbst zum Feiern...

Mit dabei waren: Alessandro Dallapiccola, Michael Pfitscher, Peter Christoferi, Simon Saltuari, Noah Degasperi, Moritz Kiem Dibiasi, Jonas Gallmetzer, Daniel Boscheri, Alex Schiattino, Gabriel Delavaja und Moritz Guadagnini.



Mataner Plattler begeistern beim „Mataner Kirchtig“



ERSTE HILFE bei Notfällen im Kindesalter



Der Bildungsausschuss von Montan organisiert im Oktober einen „Erste Hilfe Kurs“, speziell zum Thema „Kindernotfälle“.

Dazu möchten wir Eltern und Interessierte, die im Alltag regelmäßig mit Kindern zu tun haben herzlich einladen.

Termin

Donnerstag, 19. Oktober 2023 von 18:00 bis 22:00 Uhr

Kursort: Kultursaal J. Fischer - Montan

Veranstalter: Bildungsausschuss Montan

Kursleiter: Ausbilder „Weisses Kreuz“

Kurskosten: € 10,- pro Person

Anmeldung: innerhalb 03. Oktober 2023

Information und Anmeldung: Tel. 3498939238



**Bildungsausschuss
Montan**

m | Südtiroler Bäuerinnenorganisation

Fit durch den Winter

Im heurigen Herbst starten wir wieder mit unserer Turnstunde „Fit durch den Winter“.

Vom 14. November 2023 bis Ende März 2024 turnen wir wieder gemeinsam jeden Dienstag ab 19.30 Uhr in der Turnhalle von Montan. Sanfte und entspannende Übungen beleben deinen Körper, steigern dein Wohlbefinden und bringen dich vital durch den Winter. Auskunft und Anmeldung: Karolina Amort – Tel. 0471 82 02 43 oder Mobiltel. 349 62 242 06

Wir freuen uns auf deine Anmeldung.

Der Ortsbäuerinnenrat Montan

m | Volksbühne Montan

Video zum Theaterstück online

Die Volksbühne Montan wartet mit einer guten Nachricht für alle Theaterfreundinnen und -freunde auf: Das im heurigen Juli aufgeführte Stück FrauenLiebeWein steht jetzt nämlich allen Interessierten auch als Film zur Verfügung. Um zum Video zu gelangen, bitte einfach den beigefügten QR-Code scannen.

Die Volksbühne wünscht allen viel Spaß beim Anschauen dieses sommerlichen, aber sicherlich auch im Herbst sehenswerten Stückes.





KRIMI & Wein

**Freitag, 20.10.2023
um 19.30 Uhr
in der Bibliothek Montan**

Bibliothek Montan


Spannende Literatur mit
mörderisch guten Weinen.

- Vorgetragen wird Skurriles,
Makabres und Dramatisches
aus der Weinkrimiszene -



by M. Treiskwalder

mit
Gabi Mitternöckler (Schauspieler:in)
Ingrid Egger (Sommelière)

Mit freundlicher Unterstützung für die mörderisch guten Weine und Säfte:





m | Jugenddienst Unterland

News aus dem Jugendtreff Montan

Unsere Jugendarbeiter David und Michi sind seit Ende August nicht mehr im Jugenddienst Unterland tätig, da sie beruflich etwas Neues wagen. Danke an dieser Stelle für die großartige Arbeit und Unterstützung im Durchloss Matan. Ihr habt in den letzten Monaten zahlreiche Kontakte geknüpft, wart wichtige Bezugspersonen für die Jugendlichen und habt viel Positives bewirkt. Wir wünschen euch viel Freude im neuen Beruf und alles Gute für eure Zukunft! Bei dieser Gelegenheit heißen wir unsere zwei neuen Jugendarbeiterinnen Nicole und Jana herzlich willkommen. Wir wünschen euch einen guten Einstieg in die Offene Jugendarbeit im Jugendtreff Montan. Mit eurer Kreativität und Begeisterung schafft ihr es bestimmt, die Eigeninitiative der Jugendlichen zu fördern, ihre Interessen und Talente zu entdecken und gemeinsam vieles zu bewegen.



PROGRAMM OKTOBER

FÜR JUGENDLICHE AB 11 JAHREN



NICOLE
3297637044

**ACTIONREICHER OUTDOOR-SPASS
MIT COOLEN GRUPPENSPIELEN**

MI 04.10. 15-18 UHR



JANA
3204954471

**LASST UNS DEN JUGENDRAUM AUF-
PEPPEN! DEINE IDEEN SIND GEFRAGT!**

MI 11.10. 15-18 UHR



JANA
3204954471

**CASTELFEDER MIT SLACKLINE UND
PICKNICK**

MI 18.10. AB 15 UHR | +ANMELDUNG



JANA
3204954471

**PIZZERIA DURCHLOSS
HEUTE STOCKPIZZA AUF FEUERSCHALE!**

MI 25.10. 15-19 UHR



MORE INFO: @DURCHLOSSMATAN 

Kleinanzeiger

Gemüsegarten (50m²) in Neumarkt für 2024 zu vermieten.
Info bei kulterra.ortogarten@gmail.com

m | KSV Windsurfing-Stuffer

Alex Schiattino wird Vize-Italienmeister

Bei der Jugend-Italienmeisterschaft der Windsurfer in Marina di Ravenna an der Adria, kürte sich der Montaner Alex Schiattino vom KSV Windsurfing-Stuffer in der Techno 293 Klasse zum Vize-Italienmeister der U15. Bei ziemlich argen Windverhältnissen konnten an den vier Tagen nur insgesamt 6 Wertungsläufe durchgeführt werden. Alex hielt den Titelkampf lange offen. Die Entscheidung fiel erst bei der letzten Wettfahrt. Schiattino gewann sie zwar, Davide Mecucci aus Civitavecchia wurde aber hinter ihm 2. und holte schließlich den Titel mit nur einem Punkt Vorsprung. Ebenfalls am Start im Team des SV Kaltern Windsurfing, betreut von Ivan Oprandi und Felizitas Khuen-Belasi, waren in der U15 Daniel Kreiter, er belegte Platz 23, sowie Selina Brunner, die bei den U13-Mädchen den 11. Platz errang. Linda Oprandi, die nach den anstrengenden Weltmeisterschaften in Silvaplana doch etwas müde zur Italienmeisterschaft angereist war, verpasste in der IQ FOIL- U19 nur knapp das Podium, sie wurde punktgleich mit der Dritten als Vierte gewertet.

*Alex Schiattino aus Montaner, KSV Windsurfing-Stuffer,
wird Vize-Italienmeister U15 bei Jugend-Italienmeisterschaft in
Marina di Ravenna*



Turnusdienst Hausärzte

Der Turnus beginnt um 8 Uhr früh und endet um 8 Uhr früh.

Sonntag, 01.10.2023: Dr. Neukirch

Samstag, 07.10.2023: Dr. Cicala

Sonntag, 08.10.2023: Dr. Pergher

Samstag, 14.10.2023: Dr. Neukirch

Sonntag, 15.10.2023: Dr. Brenner

Samstag, 21.10.2023: Dr. Dussin

Sonntag, 22.10.2023: Dr. Dussin

Samstag, 28.10.2023: Dr. Pergher

Sonntag, 29.10.2023: Dr. Cicala

Dienstag, 31.10.2023 (Vorfeiertag): Dr. Brenner

Rufnummer der Ärzte:

Dr. Brenner: Tel. 339-5607927, Neumarkt

Dr. Neukirch: Tel. 347-4708450, Neumarkt

Dr. Pergher: Tel. 340-9764775, Salurn

Dr. Cicala: Tel. 331-2372796, Neumarkt

Dr. Dussin: Tel. 351-6688192, Neumarkt

m | Amateuerkegelsportverein Montan

Die Heimrundenspiele der Kegler

Datum	Uhrzeit	Heimmannschaft - Gastmannschaft
Do. 21.09.23	20.00	Aksv Montan I - Akc Leifers I
Mi. 27.09.23	20.00	Aksv Montan II - Sv Mölten II
Do. 28.09.23	20.30	Aksv Montan Damen - Asv Aldein Damen
Fr. 06.10.23	20.00	Aksv Montan I - Asv Aldein II
Mi. 11.10.23	20.00	Aksv Montan II - Asv Jenesien III
Fr. 13.10.23	20.00	Aksv Montan Damen - Asv Tirol Mutspitz Damen II
Mi. 18.10.23	20.30	Aksv Montan Damen - Asv Deutschnofen Damen
Do. 19.10.23	20.00	Aksv Montan I - Asv Truden
Fr. 27.10.23	20.00	Aksv Montan I - Asc Plose I
Fr. 03.11.23	20.30	Aksv Montan Damen - Asv Burggräfler Damen
Do. 09.11.23	20.00	Aksv Montan I - Akc Hölzerne 9 II
Mi. 15.11.23	20.30	Aksv Montan Damen - Asv Schnals Damen
Fr. 17.11.23	20.00	Aksv Montan II - Asv Tramin
Do. 23.11.23	20.00	Aksv Montan I - Sv Lana Raika II
Mi. 29.11.23	20.00	Aksv Montan II - Akc Bozen II

m | ASV Montan

Perfekter Start in die neue Saison

Die Saison 2023/24 begann für unsere 1. Mannschaft in diesem Jahr früher als üblich. Seit Mitte Juli haben die Männer unter der Leitung des neuen Cheftrainers Ivan Plasinger den Rasen der Castelfeder Arena bespielt, und seitdem wurde mit großer Leidenschaft an Taktik, Kondition und der richtigen Mentalität gefeilt. Glücklicherweise ist der Großteil des Mannschaftskerns erhalten geblieben. Darüber hinaus konnten wir mit Martin Malojer einen erfahrenen Mann und waschechten Montaner als Co-Trainer gewinnen. Ebenfalls gibt es Neuigkeiten auf der Position des Torwarttrainers: Maurizio Ferranti, der vor einigen Jahren bereits als Torwarttrainer im Verein aktiv war, übernimmt erneut das Coaching unserer Torhüter. Auch einige Neuzugänge gibt es zu vermelden: Alex Zelger (Stürmer, Jahrgang 2000), Julian Augustin (Flügel, Jahrgang 1999), Andrea Dal Castello (Mittelfeld, Jahrgang 1996) und Danilo Dellantonio (Torwart, Jahrgang 1994) verstärken das Team. Werfen wir einen Blick auf die bisherigen Leistungen: Die harte Arbeit in der Vorbereitungsphase zahlt sich bereits aus, denn unser Team hat in der Vorbereitung den begehrten Weißhorn Pokal bereits zum vierten Mal gewonnen. Im Halbfinale setzte sich die Mannschaft im Elfmeterschießen gegen den ASV Unterland Berg durch, und im Finale besiegte sie souverän die SG Eggental mit 3:0. Diesen Schwung konnte unser Team auch ins erste Pokalspiel gegen den ASV Burgstall mitnehmen, das sie mit 4:0 gewonnen haben. Zudem gewannen sie das traditions-trächtige Derby gegen den ASV Unterland Berg zum Auftakt der Meisterschaft zuhause mit 2:1, das Auswärtsspiel gegen die SG Eggental mit 3:1 und das Heimspiel gegen den FC Sarntal mit 3:0. Ein wirklich perfekter Start in die neue Saison, weshalb sich die Mannschaft derzeit auf dem ersten Tabellenplatz mit der vollen Punktzahl von 9 Punkten aus 3 Spielen und einer Tordifferenz von +6 befindet. So kann es gerne weitergehen!

Ein kleiner Wermutstropfen war die 1:2 Niederlage im Auswärtsspiel gegen den ASC Neugries, die das vorzeitige Aus im Landespokal bedeutete. Niederlagen sind immer bitter, aber in Castelfeder sehen wir dennoch das Positive daran, denn nun kann der Fokus voll und ganz auf die Meisterschaft gerichtet werden.

Leider gibt es auch eine negative Personalsituation zu vermelden, denn mit Samuel Saltuari, Alex Danieli und Andrea Modolo haben sich gleich drei unserer Spieler schwer verletzt. Sie werden uns für eine längere Zeit nicht zur Verfügung stehen. An dieser Stelle möchten wir unseren Jungs alles erdenklich Gute wünschen und hoffen auf eine schnelle und vor allem erfolgreiche Genesung.

Jugend

Auch unsere Jugendmannschaften sind mittlerweile in die Meisterschaft gestartet. Die U13 begann mit zwei Siegen: Zunächst gewannen die Jungs auswärts mit 5:1 gegen die Auswahl Mölten/Vöran/Hafling, gefolgt von einem 6:1 Heimsieg gegen den Haslach SV aus Bozen. Leider verloren sie dann unglücklich mit 2:1 auswärts gegen die Mannschaft aus St.Pauls. In diesem Jahr verstärkt Tobias Amplatz wieder die Mannschaft, nachdem er vom FC Südtirol zu uns zurückgekehrt ist. Auch die U11 gewann ihre beiden Auftaktspiele gegen Kaltern und Neumarkt souverän mit 7:1 bzw. 3:0. Von dieser Mannschaft können wir in diesem Jahr einiges erwarten, vorausgesetzt, sie bleiben fleißig am Ball. Bravo Jungs, weiter so!

In der U9 nehmen wir zwar an der Meisterschaft teil, spielen jedoch außer Konkurrenz, da wir zwei Spieler einsetzen, die gemäß den Regeln ein Jahr älter sind. Wir haben uns jedoch dafür entschieden, ihnen die Chance zu geben, Fußball zu spielen. In diesem Alter sollte die Tabelle sowieso keine Rolle spielen. Auch hier gewannen die Jungs ihre beiden Auftaktspiele gegen Tramin und Kaltern mit 7:1 bzw. 4:3. Auch hier ein bravo, Jungs!

Die Fußballschule hat ebenfalls wieder begonnen. Jeden Mittwoch Nachmittag treffen sich die Kids der Jahrgänge 2016 und 2017 zum Training im Sportcenter von Montan. Mit großer Begeisterung jagen sie schon dem Ball hinterher, und bei einigen sieht man bereits ihr Talent aufblitzen. Bleibt am Ball, und wir werden noch viel Freude an euch haben.



Im Bild seht ihr die Mannschaft der 2. Amateurliga.

m | Seniorenvereinigung im SBB Montan

Seniorenachmittag und Törggele-Ausflug

Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Junggebliebenen!

Herzliche Einladung zum Seniorenachmittag am **Dienstag, den 10. Oktober** ab 14.30 Uhr im Foyer des Kulturhauses und am Dienstag 24. Oktober zum Törggele-Ausflug.

Mit dem Monat Oktober starten wir wieder mit unseren gemütlichen Seniorenachmittagen und freuen uns auf alle unsere Gäste. Für den **Dienstag den 10. Oktober** wollen wir bei Kaffee, Kuchen und einer Marende ein paar schöne Stunden verbringen. Für den Törggeleausflug am **Dienstag 24. Oktober** werden wir mit Flugzettel und Pfarrbrief weitere Informationen bekannt geben. Merkt Euch die Termine vor!

Wir freuen uns auf Euch und bringt gerne Eure Nachbarn und Freunde mit!

Der Ausschuss der Seniorenvereinigung im SBB Montan.

Wir gratulieren zum Geburtstag!



BITOZZI DI NASSO RENATA

4. Oktober 1938

MATUELLA WWE.

TERLETH ERIKA

4. Oktober 1940

NIEDERSTÄTTER ANTON

9. Oktober 1931

TERLETH ALFRED

10. Oktober 1940

DEMANEGA Wwe.

ABRAHAM FILOMENA

10. Oktober 1940

TAPFER MORAT MARIA

11. Oktober 1933

PICHLER LEO

12. Oktober 1933

CEOL PETER

12. Oktober 1933

PARDATSCHER WWE.

PFITSCHER RITA

12. Oktober 1938

PFITSCHER WWE.

FOPPA MARIA

15. Oktober 1938

UNTERHAUSER

WWE. FRANZELIN LEA

18. Oktober 1940

PERNTER HILBER

KATHERINA

20. Oktober 1936

GUADAGNINI OTTO

22. Oktober 1930

GALLMETZER GERTRUD

27. Oktober 1939

wenn zwei sich streiten

auf dem weg zum wiesenfest,
hielt der xaver seine liese fest
innig tat er sie auch küssen,
weil junge leute das so müssen.

beim letzten liede dann zum schluss,
gab er der liese noch einen kuss,
eilte flott und froh nach haus,
und wusste, heute gehe ich noch aus.

im dunkeln und auf leisen sohlen,
tat er sich eine leiter holen,
die wollte er an liese's fenster lehnen,
fühlt er doch im herzen so ein sehen.

als er sein ziel erreicht,
ihn ein wilder zorn beschleicht,
weil am fenster seiner süßen,
sich lies' und seppl grad begrüßen.

er reißt den seppl von der leiter
die rauferei, die war nicht heiter,
die liese nahm's den beiden krumm
und stieß enttäuscht die leiter um.

keine träne um die zwei gestalten,
so kann sich liebe nicht entfalten,
aus ist es mit den beiden mandern,
morgen küss' ich einen andern.

martin

Wir denken an unsere liebe Verstorbene

† **THALER Wwe. PERNTER NOTBURGA**

84 Jahre

Sie ruhe in Frieden.

bergung eines ertrunkenen im kalterersee.

der verunglückte liegt noch halb im wasser
ein arzt beginnt sofort mit der herzmassage.

der patient speit kontinuierlich wasser, da
kommt ein hydrauliker heran
und sagt zum arzt:

wie lange der mit dem arsch im wasser liegt,
saugt der immer an wenn du pumpst.

Impressum:

Eigentümer und Herausgeber: Verein Montaner Dorfblatt EO -
Klammweg 1 - 39040 Montan · Tel. 333 302 41 11 ·
dorfblatt@montan.bz ·
www.dorfblatt.montan.bz - Verantwortliche im Sinne des
Pressegesetzes: Renate Mayr Dadò, Montan · Herstellung und
Druck: Effekt! GmbH, Neumarkt, www.effekt.it · Eingetragen
beim Landesgericht Bozen, Nr. 12/05

Redaktionsschluss

für die Oktober-Ausgabe

Redaktionsschluss: 20. Oktober 2023

Erscheinungstermin: 27. Oktober 2023

m | Naturbeobachtung von Roman Guadagnini - Teil 42

Fauna in Montan *Libellen*

Libellen, auch Wasserjungfern genannt, sind wendige, pfeilschnelle Insekten, die kurze Strecken mitunter rückwärts fliegen, aber auch in der Luft stehen bleiben können.

In Südtirol kommen 49 Arten zwischen Groß- und Kleinlibellen vor. Von der Eiablage im Wasser bis zum fertigen Insekt vergehen je nach Wassertemperatur 1-7 Jahre.

Libellen finden wir an Teichen, Mooren und fließenden Gewässern ab März bis Oktober. Sie ernähren sich von Mücken, Fliegen und Schmetterlingen. Einmal die Vollentwicklung erreicht, lebt eine Großlibelle knapp zwei Monate. Die einzige Libelle, die die kalte Jahreszeit überlebt, ist eine Kleinlibelle, die „WINTERLIBELLE“ (*Sympecma fusca*).

Es ist ein Irrglaube anzunehmen daß Libellen stechen können, sie besitzen keinen Stachel.

Roman Guadagnini



Blaugrüne-Mosaikjungfer



Keilflecklibelle



Plattbauch-Männchen



Vierfleck



Winterlibelle



Raiffeisen Finanzchallenge

Zeig uns, was du drauf hast!

www.raiffeisen.it/finanzchallenge



3x Reisegutschein zu 700 €
3x Tablet „Samsung Galaxy S7 FE“
341x Schlafsack von „Meru“

Was ist ein Spread? Was bedeutet Bürgschaft?
Und wie hieß die offizielle Währung vor dem Euro? Stell dich
der Raiffeisen Finanzchallenge! Teste dein Finanzwissen und
nutze die Chance, einen von vielen tollen Preisen zu gewinnen.



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Unterland